

CZ Návod k obsluze, zabudování a připojení

SK Návod na obsluhu, zabudovanie a pripojenie

HU Használati, beszerelési és csatlakoztatási utasítás



Vestavná plynová varná deska

Plynová vstavaná varná doska

Beépíthető gázfőzőlap



Vážený spotřebiteli!

Vestavný varný spotřebič je určen k přípravě jídel v domácnosti. Spotřebič je určen k bezpečnému a hospodárnému používání. Dbejte proto pokynů uvedených v tomto návodu.

Pro balení výrobků používáme takové materiály, které se mohou bez nebezpečí pro okolí znovu recyklovat, deponovat nebo znehodnotit. (Odevzdejte je do sběrných surovin).

Za tím účelem jsou označeny také obalové materiály.

Spotřebič po skončení jeho životnosti odevzdejte do sběrných surovin.

Upozornění

Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými národními normami a předpisy a jeho použití se připouští pouze v dobře větraném prostoru.

Před instalováním a používáním spotřebiče se seznámte s návody.

Návod k obsluze

Návody k obsluze jsou určeny spotřebiteli.

Popisují spotřebič a jeho obsluhu. Jsou přizpůsobeny různým typům spotřebičů, proto mohou obsahovat také popisy funkcí, které váš spotřebič nemá.

Návod k instalaci

Před instalací zkontrolujte, zda jsou místní podmínky rozvodu paliva (druh a tlak plynu) shodné s nastavením spotřebiče.

Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin; spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů; zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání místnosti.

Zapojení musí být provedeno v souladu s návody, které jsou přiloženy ke spotřebiči, platnými národními normami a předpisy.

Instalaci smí provést jen k tomu oprávněný odborník.

Typový štítek

Nastavení tohoto spotřebiče je uvedeno na typovém štítku.

Typový štítek spotřebiče se základními údaji je připevněn na spodní straně spotřebiče.

Důležitá upozornění

- Spotřebič může zabudovat do nábytkové linky, připojit k plynovému vedení a k elektrické síti pouze odborník.
- Během používání plynových hořáků se může místnost zaplnit horkým vzduchem a vlhkostí, proto je nutné zajistit odpovídající větrání. Dostatečnou výměnu vzduchu poskytnete příležitostně otevřením oken nebo dveří.
- Během dlouhodobého používání zařízení nebo během intenzivního používání se vyžaduje účinnější ventilace, proto bude patrně nutné zapnout odsavač par.
- Nepoužívejte hořáky, pokud plyn nehoří stabilním plamenem.
- Pokud ucítíte plyn v místnosti, zavřete hlavní ventil plynu na plynovém vedení, vypněte spotřebič a zamezte vzniku otevřeného ohně (včetně cigarety), místnost ihned vyvětrejte, nezapínajte elektrické přístroje a zavolejte odborníka na plyn.
- Hlavní ventil přívodu plynu uzavřete také tehdy, když nebudete hořáky delší dobu používat (např. o dovolené).
- Jednotlivé části spotřebiče se zahřívají (kolem varných ploch). Zabraňte dětem v přístupu do blízkosti přístroje a včas je upozorněte na nebezpečí popálenin.
- Rozpálený tuk se může snadno rychle vznítit. Proto připravujte smažené pokrmy (např. hranolky) opatrně a pod stálým dohledem.
- Plynové hořáky nesmí hořet naprázdno bez vhodné nádoby.
- Spotřebič není určen pro vytápění místnosti.
- Pokud zjistíte poruchu, ihned přerušte přívod plynu a elektrické energie. Zavolejte opraváře.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.



Symbol na spotřebiči nebo jeho balení udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto spotřebiče. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Zvláštní upozornění u sklokeramické varné desky

- Sklokeramická varná deska je velmi odolná, ale ostré a tvrdé předměty, které na ni spadnou, ji mohou poškodit.
- Zrnka písku nebo hrubé hrnce z litiny mohou způsobit na dekoru a na sklokeramickém povrchu praskliny.
- Varný povrch nepoužívejte pro odkládání věcí, protože by mohlo dojít k poškození povrchu.
- V žádném případě však nesmíte na varném povrchu ohřívat jídla v hliníkové fólii nebo v nádobách z umělé hmoty, jelikož se mohou roztavit a způsobit požár a tím poškodit varný povrch.
- Použití nevhodného krytu varné desky může způsobit nehodu.

UPOZORNĚNÍ!

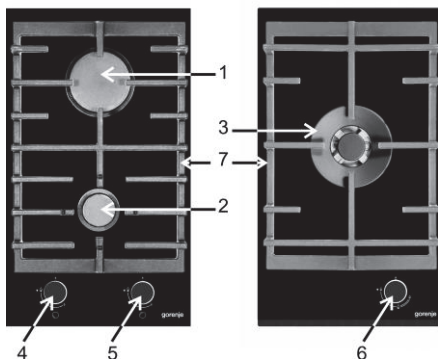
V případě rozbití skla varné jednotky:

- Ihned uzavřete přívod paliva do hořáků a spotřebič odpojte od přívodu napětí.
- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič.

Popis spotřebiče

Povrch varné desky je zhotoven ze sklokeramiky a je opatřen plynovými hořáky a ovládacími prvky.

1. Zadní hořák – velký (B)
2. Přední hořák – malý (A1)
3. Dvojitý hořák - WOK
4. Ovládací knoflík předního hořáku
5. Ovládací knoflík zadního hořáku
6. Ovládací knoflík dvojitého hořáku
7. Litinová varná mřížka



Ovládací prvky

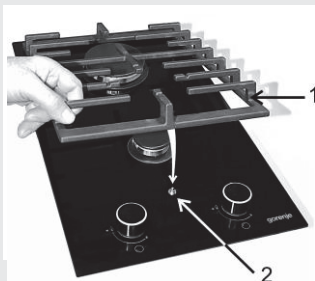
Model s dvěma hořáky

		Plynový kohout uzavřen - vypnuto
		Maximální příkon
		Minimální příkon - sporo

Model s dvojitým hořákem (wok)

		Plynový kohout uzavřen - vypnuto
		Maximální příkon - vnitřní kruh hořáku
		Minimální příkon - sporo
		Maximální příkon - vnitřní a vnější kruh hořáku
		Minimální příkon - vnitřní a vnější kruh hořáku

Umístění mřížky



1. Litinová varná mřížka
2. Středicí – ustavovací kolík mřížky

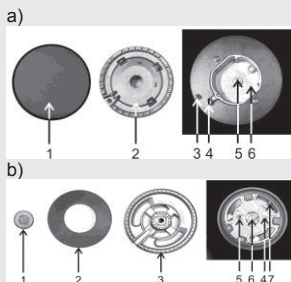


- Litinová varná mřížka se při provozu spotřebiče nahřívá a zůstává celá horká určitou dobu i po zhasnutí plynových hořáků. Dbejte proto zvýšené opatrnosti (i při manipulaci s ovládacími knoflíky), aby nedošlo k popálení!
- Varnou mřížku u hořáku lze zatížit nádobou o celkové hmotnosti 15 kg.
- Nádoby pokládejte na varnou mřížku bez nárazu!

Ovládání hořáků

Důležitá upozornění

- Varné jednotky nezapínejte bez nádob a nikdy je nepoužívejte k ohřívání místnosti!
- Dávejte pozor, aby byla varná jednotka vždy čistá. Ušpinění má špatný vliv na činnost varných jednotek.
- Jestliže chcete jídlo uvařit, nastavte hořák nejprve na nejvyšší příkon a potom pokračujte ve vaření s nejmenším příkonem.
- Dávejte vždy pozor, aby v tlakovém hrnci (úsporný hrnec) bylo dost tekutiny, protože při vaření dochází k vypařování tekutiny a přehřívání a tak může dojít k poškození hrnce a vestavné varné jednotky.
- Víko hořáku položte vždy přesně na rozdělovač. Dávejte pozor, aby spáry na rozdělovačích plamene hořáku byly vždy volné.
- U některých modelů jsou hořáky opatřeny termoelektrickou pojistkou plamene. Pokud dojde k náhodnému zhasnutí plamene (rozlitou vroucí tekutinou, průvanem atd.), přívod plynu se automaticky uzavře a plyn nemůže unikat do místnosti.
- V případě hořáků bez termoelektrické pojistky může plyn nekontrolovaně unikat do místnosti!



Ovládací knoflík vždy nejprve stiskněte, až potom s ním začnete otáčet!

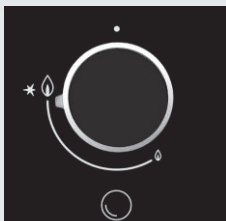
a) Velký a malý hořák

1. Víko hořáku
2. Rozdělovač plamene
3. Termoelektrická pojistka
4. Zapalovací elektroda
5. Tryska
6. Miska hořáku

b) WOK

1. Víčko hořáku WOK
2. Víko hořáku WOK
3. Rozdělovač plamene
4. Termoelektrická pojistka
5. Zapalovací elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Zapalování a činnost hořáků

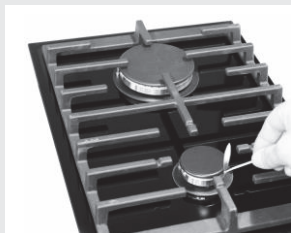


Model s dvěma hořáky

- Hořáky se uvádějí do provozu otočením ovládacích knoflíků vlevo.
- Hořáky jsou označené symbolem malého plamene nebo velkého plamene (viz kapitola „Popis zařízení“).
- Ovládacími knoflíky vždy otáčejte od symbolu „maximální příkon“ (maximální příkon) směrem k symbolu „minimální příkon“ (minimální příkon) a zpět.
- Provozní polohy jsou všechny polohy mezi těmito symboly.
- Hořáky se zapalují automaticky pomocí zapalovací elektrody, umístěné na hořáku.

Modely s jedním dvojitým hořákem (WOK)

- Hořák se ovládá knoflíkem. Hořák je označen symbolem „minimální příkon“ nebo „maximální příkon“ (viz kapitola „Popis zařízení“).
- Spotřebič zapnete otočením knoflíku vlevo do pozice „maximální příkon“ (pro vnitřní část hořáku), následně do pozice „minimální příkon“ (pro vnitřní část hořáku). V této pozici je potřeba knoflík stlačit a otočením směrem doleva, do pozice velkého plamene spustíte vnější část hořáku. Další pozici spustíte malý plamen vnějšího hořáku a potom otočte zpět. Pracovní pozice je mezi symbolem velkého a malého plamene.



Typ hořáku	Průměr nádoby
Velký (3kW)	220 - 260mm
Malý (1kW)	120 - 180mm
Dvojitý hořák (WOK) – vnitřní kruh	120 - 180mm
Dvojitý hořák (WOK) – vnitřní a vnější kruh	220 - 280mm

- Zapálení hořáku provedete otočením vybraného ovládacího knoflíku hořáku do polohy maximálního příkonu (symbol velkého plamene). Plyn zapálí jiskra ze zapalovací elektrody.
- Pokud je zapalovací elektroda nefunkční (porucha napájení nebo vlhkost), použijte k zapálení plynu zápalky nebo zapalovač. Ovládací knoflík ponechte stisknutý asi 10 sekund po zapálení, aby se plamen stabilizoval.
- Potom můžete nastavit příkon hořáku do polohy mezi vysokým a nízkým příkonem (sporo), podle potřeby vaření. Polohy ovladače mezi a se nedoporučují. V těchto polohách není plamen stabilizovaný a mohl by zhasnout.



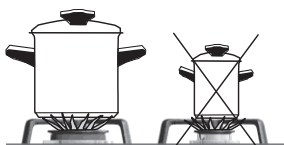
Pokud plamen nezapálíte do 15 sekund, vypněte hořák a vyčkejte alespoň jednu minutu, až potom se můžete znovu pokusit o zapálení.



Pokud plamen hořáku zhasne (z jakékoliv příčiny), vypněte hořák a vyčkejte alespoň jednu minutu, až potom se můžete znovu pokusit o zapálení.

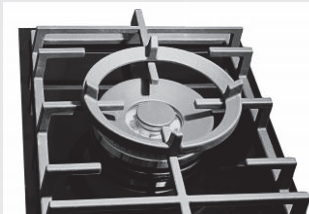
- Hořák vypnete otočením ovládacího knoflíku doprava, do polohy vypnuto.

Nádobí



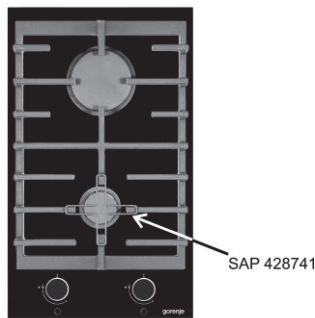
- Správně vybrané nádobí zajišťuje optimální dobu vaření.
- Nejdůležitější je průměr nádoby.
- Plamen, který přesahuje přes okraj malé nádoby, nádobu ničí. Zvýší se také spotřeba plynu.
- Při použití velké nádoby dochází ke špatnému hoření pro nedostatek vzduchu.

Čištění a údržba sklokeramického povrchu



Mřížka pro malé nádoby

Mřížku pro malé nádoby lze dokoupit
– objednáací číslo SAP 428741



Příslušenství wok (pro dvojitý hořák WOK)

- Adaptér používejte při přípravě potravin v nádobě wok.
- Adaptér umístěte na mřížku hořáku.

Čištění a údržba

Spotřebič čistíte teplou vodou, tekutým čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Nepoužívejte hrubá čisticí prostředky a ostré předměty. Připálené resp. zaschlé zbytky jídel navlhčete vlhkým hadříkem a změkčete vhodným čisticím prostředkem.

Části z nerezové oceli očistíte k tomu určenými čisticími prostředky. Se suchým hadříkem naneste čisticí prostředek v tenké vrstvě na suchý a chladný povrch a lehce drhněte ve směru povrchové úpravy. Zaschlé skvrny očistíte vlhkým hadříkem s čisticím prostředkem a potom je suchým hadříkem vyleštíte do lesku. Tato čisticí prostředky nesmíte používat pro čištění hliníku.

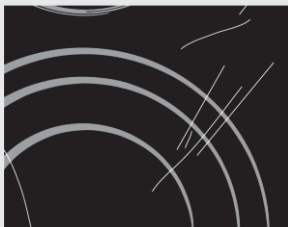
Plastové a lakované povrchy vyčistíte měkkým hadříkem tekutým čisticím prostředkem, který nezpůsobuje obroušení.

Varné jednotky

- Pro čištění varidlové mřížky a součástí hořáků můžete použít horkou vodu se saponátem pro umývání nádobí.
- Termoelektrickou pojistku a zapalovací elektrodu očistíte měkkým kartáčkem. Všechny součásti musí být čisté, jelikož jenom tak může být zajištěna správná funkce.
- Víko hořáku a rozdělovač plamene vyčistíte. Obzvláště zkontrolujte a vyčistíte výstupní otvory hořáku na rozdělovači a udržujte je vždy čisté.
- Po očištění všech součástí dobře usušte a umístěte je zpátky na své místo.

Upozornění

Víko hořáků jsou z černého smaltu. Při vysoké teplotě může dojít ke změně barvy, tato změna nemá vliv na činnost hořáků.



obr. 1



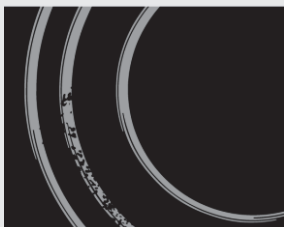
obr. 2



obr. 3



obr. 4



obr. 5

Vychladlý sklokeramický povrch očistíte po každém použití, po následném použití se může sebemenší nečistota připálit na horkou plotnu.

Pro pravidelnou údržbu sklokeramického povrchu používejte zvláštní čisticí prostředky, které na něm vytvoří ochranný povlak, chránící před ušpiněním.

Před každým použitím otevřete sklokeramický povrch a dno nádoby, protože případné zbytky jídel, by mohly povrch poškrábat (viz obrázek 1).

Pozor:

drátěnka na nádobí, čisticí houbičky nebo hrubé prášky mohou povrch poškrábat.

To platí také pro použití hrubých sprejů a nevhodných tekutých čisticích (viz obrázek 1 a obrázek 2). Dekor se může při použití agresivních čisticích a hrubých nebo poškozených spodních částí nádoby poškodit (viz obrázek 2).

Menší ušpinění odstraňte měkkým vlhkým hadříkem a potom povrch dosucha vytřete (viz obrázek 3).

Vápenaté skvrny odstraníte slabým roztokem octa, kterým však nesmíte utírat rám (jen u některých modelů), jelikož by mohl ztratit lesk. Nepoužívejte agresivní spreje a čisticí pro odstranění vápenatých skvrn (viz obrázek 3).

Hrubé ušpinění odstraníte speciálními prostředky pro čištění sklokeramického povrchu. Přitom se řiďte vždy návody výrobce čisticího.

Dávejte pozor, abyste zbytky čisticího po použití vždy důkladně odstranili, jelikož mohou při ohřívání poškodit sklokeramický povrch (viz obrázek 3).

Zaschlé ušpinění se zbytky jídel odstraňte škrabkou na sklo. Přitom musíte dávat pozor, aby rukojeť z umělé hmoty nepřišla do styku s horkou varnou plotnou (viz obrázek 4).

Dávejte pozor při používání škrabky - nebezpečí poškození! Cukr a cukernaté pokrmů mohou sklokeramický povrch trvale poškodit (viz obrázek 5), proto je musíte odstranit škrabkou, dokud je plotna ještě horká (viz obrázek 4).

Barevné změny sklokeramického povrchu nemají vliv na funkci a stabilitu sklokeramiky - vznikají po použití nevhodné nádoby (s hliníkovým nebo měděným dnem) a dají se velmi těžce odstranit.

Upozornění

Všechny zmíněné závady mají především vzhledový charakter a nemají bezprostředně vliv na činnost spotřebiče. Na tyto závady se nevztahuje záruka.

Odstranění menších závad

Opravy smí provádět jen k tomu vyškolený odborník. Neodborné zásahy mohou znamenat vážné nebezpečí pro spotřebitele.

Před začátkem opravy je potřeba spotřebič vypnout z elektrické sítě vypnutím jističe nebo vytažením připojovacího kabelu ze zásuvky a uzavřít přívod plynu před spotřebičem.

Neodborné zásahy a opravy jsou nebezpečné, může dojít k úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo k poškození spotřebiče, proto se do toho nikdy sami nepouštějte. Takové práce přenechejte odborníkovi v našem servisu.

Důležité

Upozornění

V případě menší poruchy spotřebiče si nejdříve ověřte, jestli můžete poruchu pomoci našeho návodu sami odstranit.

Na škody způsobené nevhodným zacházením se nevztahuje záruka.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte. V případě prodeje, prodávejte spotřebič včetně návodu k obsluze.

V tabulce najdete několik rad k odstranění poruch.

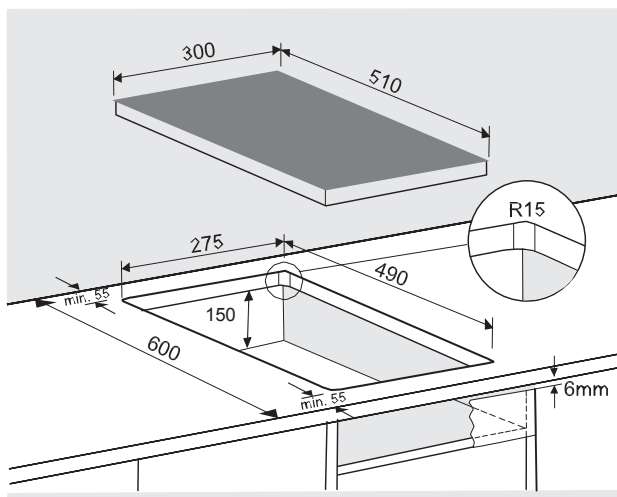
Co se stalo...	Jaká může být příčina...	Odstranění poruchy
... jestliže hořáky nehoří stejnoměrně?	Kvůli špatnému nastavení hoří plamen plynu nestejně.	Ať odborník ověří nastavení plynu!
... jestliže se plamen hořáku najednou změní?	Špatně složené části hořáku	Správně složte části hořáku!
... jestliže je pro zapálení potřeba déle držet knoflík pro zapalování?	Špatně složené části hořáku	Správně složte části hořáku!
... jestliže plamen po zapálení zhasne?	Příliš krátké stisknutí knoflíku	Knoflík držte déle stisknutý.
... jestliže plamen po zapálení zhasne?	Příliš jemné stisknutí knoflíku	Dříve, než pustíte knoflík, jej silně stiskněte.
... jestliže mřížka hořáku změnila barvu?	To je normální jev způsobený vysokou teplotou.	Očistěte mřížku čisticím na kov.
... jestliže zapalování hořáku nefunguje?	Pojistka je vyhořelá.	Zkontrolujte pojistku a v případě poruchy pojistku vyměňte.
... jestliže nefunguje elektrické zapalování hořáků?	Mezi svíčkou a hořákem se nacházejí zbytky jídel nebo čisticí	Opatrně otevřete a očistěte otvor mezi zapalovací elektrodou a hořákem.
... jestliže mají víka hořáků nepěkný vzhled?	Obyčejné usínění	Očistěte víka hořáků čisticím.

Montáž varné desky

Důležitá upozornění

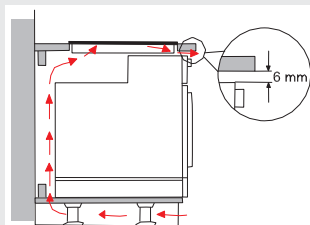
- Spotřebič smí vestavět do nábytku a současně jej zapojit do elektrické sítě a připojit k přívodu plynu jen k tomu oprávněný odborník.
- Dýha, respektive obložení nábytku, do kterého je spotřebič nainstalován, musí být zpracováno z materiálů teplotně odolných minimálně 100° C, aby kvůli menší teplotní odolnosti nedošlo ke změně barvy a tvaru.
- Varný spotřebič je vhodný pro vestavění do pracovní desky nábytku šířky 600 mm a více.
- Závěsné kuchyňské skříňky musí být nad varnou deskou pověšeny v takové výšce, aby nepřekážely pracovnímu procesu.
- Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par musí být nejméně taková, jak je uvedeno v návodech pro montáž odsavače. Nejmenší vzdálenost je 650 mm.
- Minimální vzdálenost mezi okrajem zařízení a sousedním vysokým prvkem je 150 mm.
- Použití ukončovacích lišt ze dřeva na pracovních plochách za varnými zónami je možná tehdy, jestliže zůstane minimální vzdálenost taková, jaká je vyznačena na obrázcích pro vestavění.
- Nejmenší vzdálenost mezi zabudovanou varnou jednotkou a zadní stěnou je vyznačena na obrázku.

Sklokeramická plynová varná deska



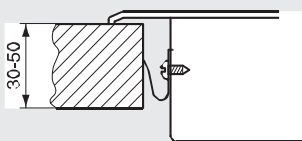
- Varná deska může být vestavěna do pracovních desek s tloušťkou od 30 do 50 mm.
- Dolní součást modulu kuchyňské linky nesmí mít zásuvku. Modul linky se musí instalovat tak, aby spodní vodorovná deska byla 150 mm od spodní strany pracovní desky. Prostor mezi pracovní a varnou deskou musí být ponechán prázdný a nesmí se zde ukládat nebo uchovávat žádné předměty.

- Zadní strana modulu kuchyňské linky musí mít rovněž otvor ve výšce 150 mm podél celé své šířky a přední část musí být opatřena otvorem minimálně 6 mm širokým.



- Pod plynovou varnou deskou lze vložit pouze trouby **vybavené chladicím ventilátorem**.
- Před montáží trouby je nutné vyjmout zadní panel modulu kuchyňské linky v místě otevírání trouby. Podobně i zde musí být přední část modulu vybavena otvorem s minimálním rozměrem 6 mm.

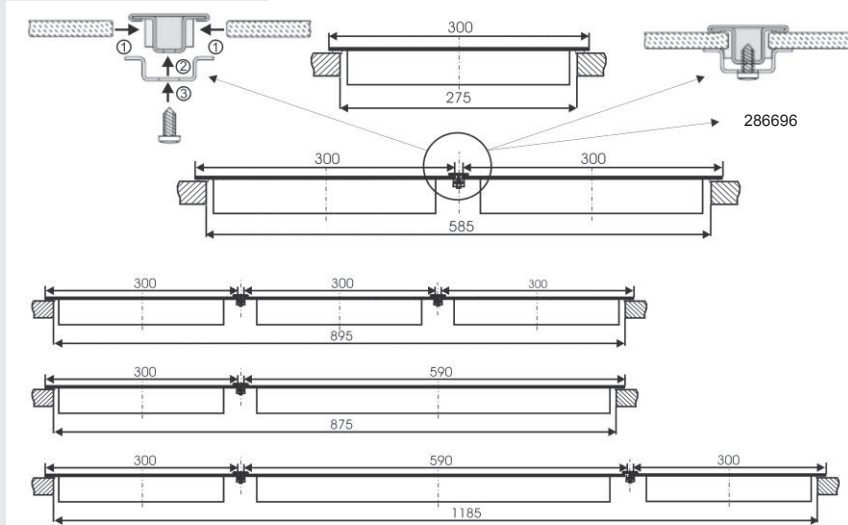
Postup vestavění



- Pracovní deska musí být umístěna zcela rovně.
- Vyřezané otvory vhodně ochraňte proti tepelnému namáhání.
- Našroubujte (4) upevňovací prvky pomocí (4) šroubů na pravý a levý bok varné desky.
- Spotřebič zapojte do elektrické sítě (viz návod pro zapojení spotřebiče do elektrické sítě).
- Spotřebič nasadte do vyřezaného otvoru.
- Shora jej silně zatlačte směrem k pracovní desce.

Zabudování více varných desek

Při vestavění více varných desek, je třeba je mezi sebou oddělit distanční lištou. (Lze dokoupit samostatně – SAP 286696).



Připojení varné desky k elektrické síti

- Zapojení smí provést jen k tomu oprávněný odborník.
- Bezpečnost elektrického zapojení musí vyhovovat platným národním normám a předpisům.
- Připojovací konzole jsou přístupné po otevření krytu svorkovnice.
- Před zapojením zkontrolujte, jestli napětí, které je uvedeno na typovém štítku souhlasí s napětím Vaší elektrické rozvodné sítě.
- Typový štítek je upevněn na dolní straně spotřebiče.
- Spotřebič je vyroben pro připojení k napájecí síti o napětí 230 V~.
- V elektrickém vedení musí být umístěno zařízení, které odděluje spotřebič na všech pólech od sítě a u kterého je v otevřené poloze vzdálenost mezi kontakty nejméně 3 mm. Vhodné jsou pojistky, ochranné proudové vypínače atd.
- Zapojení musí být zvoleno dle možnosti elektrické instalace a pojistek.
- Spotřebiče takového typu se mohou na jedné straně vestavět do vysokého nábytkového elementu, který je na jedné straně vyšší než spotřebič. Na druhé straně může být postaven jen takový nábytkový element, který je stejně vysoký jako spotřebič.
- Části, které jsou vodivé a izolované musí být po vestavění zabezpečeny před možností dotyku.

POZOR!

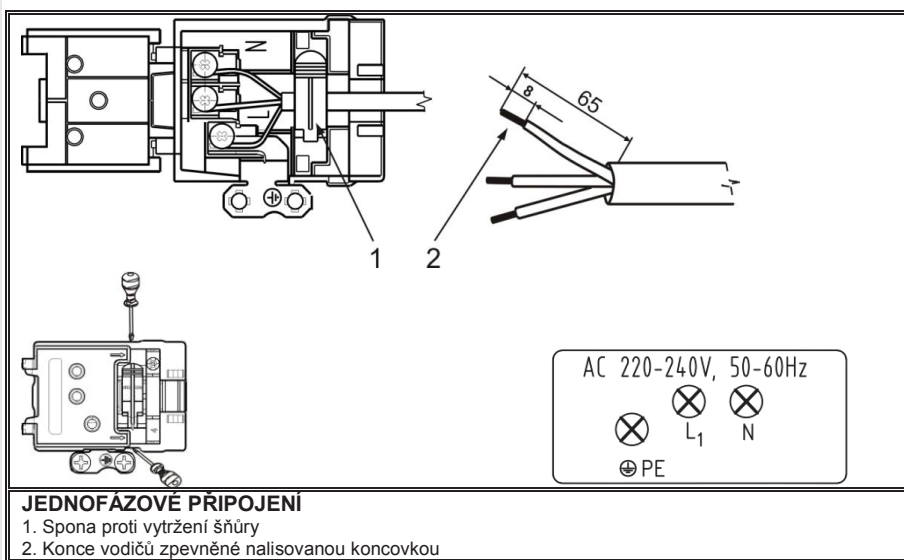
Před každým zásahem vždy přerušte přívod elektrické energie ke spotřebiči. S ohledem na napětí v síti je potřeba přístroj zapojit podle schématu připojení. Bezpečnostní vodič (PE) připojte na sponu, označenou znakem pro uzemnění $\perp$. Připojovací kabel musí být upevněn sponou proti vytržení.

Schéma připojení

- Nesprávné připojení může poškodit součásti zařízení. Tyto škody nejsou kryty zárukou!
- Před připojením si ověřte, že napájecí napětí uvedené na typovém štítku zařízení odpovídá napětí elektroinstalace ve vašem domě. Napájecí napětí musí voltmetrem zkontrolovat oprávněná osoba (230 V proti nulovému vodiči)!
- Umístěte napájecí kabel na zadní straně přístroje takovým způsobem, aby se nedotýkal zadního panelu zařízení, protože ten může být během provozu velmi horký.

Pro připojení se mohou použít

- Připojovací kabel typu H05 RR- F 3 x1,5 se žlutozeleným ochranným vodičem.
- PVC izolované připojovací kabely typu H05 VV- F 3 x1,5 se žluto zeleným ochranným vodičem, nebo jiné kabely stejné nebo lepší kvality a charakteru.



Důležitá upozornění

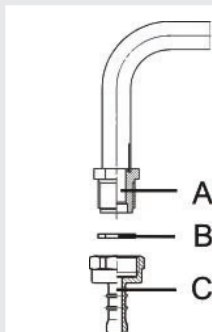
- Zapojení smí provést jen k tomu oprávněný odborník.
- Spotřebič musí být zapojen podle platných národních norem a předpisů.
- Může se používat jenom v dobře větraných místnostech. Před zapojením nebo použitím spotřebiče si přečtěte návod.
- Před instalací zkontrolujte, zda jsou místní podmínky rozvodu paliva (druh a přetlak plynu) shodné s nastavením spotřebiče.
- Nastavení tohoto spotřebiče je uvedeno na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin. Spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům ustanovení na větrání místností.

Připojení

- Přístroj připojte na plyn v souladu s předpisy místního distributora plynu.
- Varná deska je na spodní straně vybavena připojením na plyn se závitem EN 10226 R1/2.
- Zařízení se dodává s hadicovým násadcem pro propan-butan a nekovovým těsněním (jen pro některé země určení).
- Během připojování podržte koncovku R 1/2 tak, aby se nepřetáčela.
- Pro zatěsňování spojí se používají nekovová těsnění a schválené těsnicí prostředky. Těsnění je vhodné pouze na jedno použití. Tloušťka plochých nekovových těsnění se smí deformovat do 25%.
- Spotřebič připojte na plynovou přípojku atestovanou plynovou hadicí.
- Hadice musí být volně položena. Nesmí přijít do styku s pohyblivými částmi kuchyňské linky (např. se zásuvkami) a nesmí procházet prostorem, který by jí mohl být ucpan.
- Pokud je kuchyňská linka vybavena integrovanou troubou pod varnou deskou, musí být opatřena chladicím ventilátorem a připojovací hadice musí být zhotovena z kovu (například pružná nerezová plynová hadice).
- Připojovací hadice se nesmí dotýkat trouby nebo dolní strany varné desky.

**Důležité upozornění:**

Po připojení zkontrolujte utěsnění všech spojů a spojek.

**Plynová přípojka**

A Koncovka se závitem EN 10226 R1/2

B Nekovové těsnění tloušťky 2 mm

C Hadicový násadec pro propan-butan

Po připojení zkontrolujte správnou funkci hořáků.

Plyn musí hořet jasným modrozeleným plamenem. Pokud plamen není stabilní, zvýšte minimální nastavený příkon. Informujte uživatele o ovládání hořáků a prostudujte s ním pokyny nebo návod k použití.

**Přestavba
na jiný druh plynu**

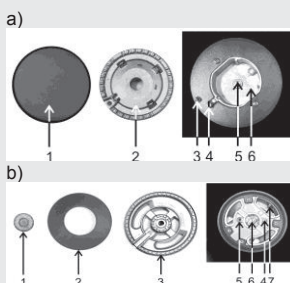
- V případě přestavby zařízení na jiný druh plynu není nutné zařízení demontovat.
- Před započetím práce odpojte zařízení od síťového napájení a uzavřete přívod plynu.
- Vyměňte stávající trysky se jmenovitým tepelným příkonem za odpovídající trysky pro nový typ plynu (viz tabulka).
- V případě přestavby na propan-butan je nutné zcela dotáhnout šroub nastavení minimálního tepelného příkonu (sporotrysku).
- V případě přestavby na zemní plyn odšroubujte sporotrysku tak, aby bylo dosaženo minimálního tepelného příkonu, ale nikoliv více než o 1,5 otáčky.
- Po dokončení přestavby nalepte nový štítek se současnými parametry plynu spalovaného v zařízení na starý štítek.
- Po dokončení práce zkontrolujte těsnost plynových spojů zařízení.

Hořáky varné desky**Velký a malý hořák**

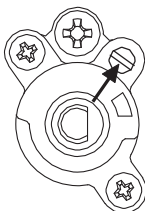
1. Víko hořáku
2. Rozdělovač plamene hořáku
3. Termoelektrická pojistka
4. Zapalovací elektroda
5. Tryska
6. Miska hořáku

Wok

1. Víčko hořáku
2. Víko hořáku
3. Rozdělovač plamene
4. Termoelektrická pojistka
5. Zapalovací elektroda
6. Tryska
7. Tryska



Elementy pro nastavení



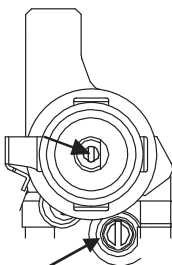
Pro jednodušší nastavení elementů:

- Sundejte mřížku, víka hořáků a rozdělovače.
- Knoflíky musíte sundat spolu s těsněním.

Plynový kohout (podle modelu)

Model s dvěma hořáky

Šroub k nastavení minimálního tepelného příkonu (sporotryska) pro model s dvěma hořáky



Model s dvojitým hořákem (wok)

Šroub k nastavení minimálního tepelného příkonu (sporotryska) pro model s jedním dvojitým hořákem:

Hřídelka plynového kohoutu obsahuje šroub nastavení minimálního tepelného příkonu pro vnitřní část hořáku.

Na straně je šroub k nastavení minimálního tepelného příkonu vnější část hořáku.

Tabulka trysek

Typ plynu		Malý hořák		Velký hořák	
Císlo Wobbe		max	min	max	min
Zemní plyn H Ws= 45,7÷54,7 MJ/m ³ Zemní plyn E, E+ Ws= 40,9÷54,7 MJ/m ³ G 20, p = 20 mbar	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotřeba (l/h)	95,21	34,4	285,64	72,4
	Označení trysky (1/100mm)	72X	•	128H3	•
	Kód trysky	690771		438244	
Propan-butan 3+, 3B/P Ws= 72,9÷87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotřeba (g/h)	72,71	26,2	218,12	55,3
	Označení trysky (1/100mm)	50	24	85	33
	Kód trysky	690780		690782	

Typ plynu		Dvojitý hořák (WOK)			
Císlo Wobbe		max		Min – vnitřní plamen	Min – střední a vnější plamen
Zemní plyn H Ws= 45,7÷54,7 MJ/m ³ Zemní plyn E, E+ Ws= 40,9÷54,7 MJ/m ³ G 20, p = 20 mbar	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Spotřeba (l/h)	76,2/400,2		34,3	181,0
	Označení trysky (1/100mm)	70H1	147H3	•	•
	Kód trysky	438921	438922		
Propan-butan 3+, 3B/P Ws= 72,9÷87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Spotřeba (g/h)	58,2/305,6		26,2	138,3
	Označení trysky (1/100mm)	44	95	27	66
	Kód trysky	438974	438975		

- Regulační šrouby minimálního tepelného příkonu (sporotrysky) jsou určeny pro propan-butan. V případě zemního plynu se vyžaduje nové nastavení průtoku plynu (vyšroubujte šroub maximálně o 1,5 otáčky z koncové polohy).
- Příkon hořáku se uvádí podle horní energetické hodnoty plynu Hs.
- ** Dvojitý hořák má dvě trysky. Tryska v levém sloupci musí být ve středu hořáku, zatímco tryska v pravém sloupci musí být u strany hořáku (1 kus).

Technické informace

Typ	4108	4109
Model	GC341UC	GCW341UC
Rozměry spotřebiče - (výška/šířka/hloubka) mm	46/300/510	46/300/510
Síťové napětí	230 V ~	230 V ~
Provozní napětí	230 V ~, 50 Hz	230 V ~, 50 Hz
Plynové hořáky	A1 = malý hořák B = velký hořák	Dvojitý hořák (WOK)
Přední (kW)	1kW / A1	\
Zadní (kW)	3kW / B	\
Hořáky celkem (kW)	4,0	4,2
Hořáky celkem - Propan-butan (g/h)	290,8	305,6
Druh plynu	G 20 – 20mbar	G 20 – 20mbar
Plynová přípojka (vpravo)	EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2
Kategorie	II2H3B/P	II2H3B/P
Třída	3	3

* Zástavbová výška spotřebiče 64 mm.

INFORMACE O VÝROBKU DLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 66/2014				
	Značka	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Název nebo ochranná známka dodavatele			GORENJE	GORENJE
Identifikace modelu			4108	4109
Typ varné desky				
Počet plynových hořáků			2	1
Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků	EE _{gas burner}			
- Malý		%	-	-
- Velký		%	55,1	-
- Wok		%	-	54,1
Energetická účinnost plynové varné desky	EE _{gas hob}	%	55,1	54,1

Upozornění

Výše uvedené práce může provádět pouze odborný technik, oprávněný distributorem plynu nebo oprávněné servisní středisko!

Po provedení přestavby plynu nalepte na starý typový štítek nový štítek s aktuálními informacemi a znovu zkontrolujte všechna těsnění a funkčnost zařízení.

ZACHOVÁVÁME SI PRÁVO NA ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ VLIV NA FUNKČNOST PŘÍSTROJE.

Vážení zákazníci!

Plynová vstavaná varná doska je vyrobená pre používanie v domácnosti.

Na balenie výrobkov používame materiály nezaťažujúce prostredie, ktorých opätovné spracovanie (recyklovanie), deponovanie alebo likvidácia je možné bez ďalších škodlivých následkov pre prostredie.

Za týmto účelom sú baliace materiály primerane označené. Keď prestanete spotrebič používať, postarajte sa o to, aby nezaťažoval prostredie. Odovzdajte ho autorizovanému zberateľovi "opotrebovaných" spotrebičov.

Návod na použitie

Návod na použitie je určený používateľovi.

Obsahuje opis spotrebiča a jeho obsluhu. Prispôsobený je rôznym typom spotrebičov, preto môže obsahovať aj také opisy funkcií, ktoré Váš spotrebič nemá.

Návod na zapojenie

Pred inštaláciou skontrolujte, či sú miestne podmienky rozvodu paliva (druh a tlak plynu) zhodné s nastavením spotrebiča.

Tento spotrebič nie je pripojený na zariadenie pre odvádzanie spalín; spotrebič musí byť inštalovaný a pripojený podľa platných montážnych predpisov, osobitnú pozornosť je potrebné venovať príslušným požiadavkám na vetranie miestnosti.

Spotrebič sa musí zapojiť v súlade s návodom, ktorý je priložený k spotrebiču, a platnými národnými normami predpismi.

Prácu môže vykonať len odborník.

Typový štítok

Nastavenie tohto spotrebiča je uvedené na typový štítok.

Typový štítok so základnými údajmi je pripevnený na dolnej strane spotrebiča.

Dôležité upozornenia

- Spotrebič smie zabudovať do kuchynskej skrinky, pripojiť k plynovému vedeniu a elektrickej sieti iba odborník.
- Počas prevádzky plynových horákov môže v miestnosti dochádzať k zvýšeniu teploty a vlhkosti, takže je potrebné zabezpečiť primerané vetranie. Občasným otvorením okna alebo dverí sa zabezpečí dostatočná výmena vzduchu. Keď sa spotrebič používa dlhšie, alebo veľmi intenzívne, bude potrebné viac vetrať a pravdepodobne potrebné používať odsávač.
- Horáky nepoužívajte, ak vystupujúci plyn nehorí stabilným plameňom.
- Ak v miestnosti zacítite plyn, uzavrite hlavný ventil na prívod plynu na plynovej fľaši alebo plynovom vedení, zhasnite všetky druhy ohňa (aj cigaretu), miestnosť okamžite prevetrajte, nezapínajte elektrické zariadenia a zavolajte odborníka na plyn.
- Hlavný ventil na prívod plynu uzatvorte aj v prípade, ak horáky nebudete používať dlhší čas (napr. odchod na dovolenku).
- Jednotlivé časti spotrebiča sa počas prevádzky zohrievajú (okolie varných miest). Postarajte sa o to, aby sa deti nezadržiavali v blízkosti spotrebiča. Včas ich upozorníte na nebezpečenstvo popálenín.
- Prehriata masť sa môže rýchlo zapáliť. Preto jedlá na masť alebo oleji (napr. hranolky) pripravujte opatrne a pod stálym dozorom.
- Varné miesta nesmú byť v prevádzke prázdne, bez nádoby.
- Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestností.
- Pri akejkolvek poruche ihneď prerušte prívod plynu a elektrickej energie do spotrebiča. Zavolajte servisnú službu.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a porozumeli možným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Osobitné upozornenia v súvislosti so sklokeramicou varnou platňou

- Sklokeramická varná platňa je veľmi trvácna, avšak nie je nerozbitná. Ostré a tvrdé predmety, ktoré spadnú na povrch, ju môžu poškodiť.
- Ak zbadáte na sklokeramicom povrchu praskliny, ihneď prestaňte používať varný panel, pretože hrozí elektrický šok! Vypnite všetky horáky a odpojte varný panel zo siete vytiahnutím šnúry alebo vypnutím poistky. Zavolajte servis.
- Zrnká piesku alebo drsné hrnce z liateho železa môžu spôsobiť škrabance na dekore a povrchu sklokeramickej platne.
- Ak varnú plochu používate ako odkladací povrch, môže sa poškodiť alebo poškrabať. V žiadnom prípade nesmiete na varných miestach zohrievať potraviny v alobale alebo nádobách z umelej hmoty, pretože existuje možnosť roztápania, požiaru a poškodenia varných miest.

UPOZORNENIE!

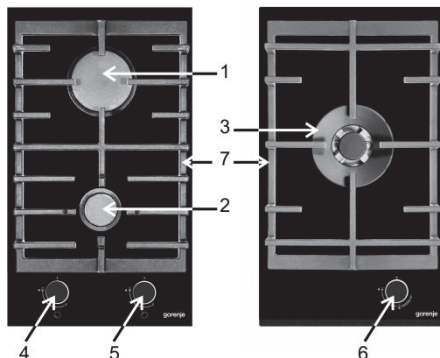
V prípade rozbitia skla varnej jednotky:

- Ihneď uzavrite prívod paliva do horákov a spotrebič odpojte od prívodu napätia.
- Nedotýkajte sa povrchu spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič.

Opis spotrebiča

Povrch spotrebiča je vyrobený zo sklokeramiky a je vybavený plynovými horákmi a ovládacími gombíkmi (v závislosti od modelu).

1. Zadný horák – veľký (B)
2. Predný malý horák – malý (A1)
3. Dvojitý horák - WOK
4. Ovládací gombík predného horáka
5. Ovládací gombík zadného horáka
6. Ovládací gombík dvojitého horáku
7. Litinová varná mriežka



Ovládacie gombíky

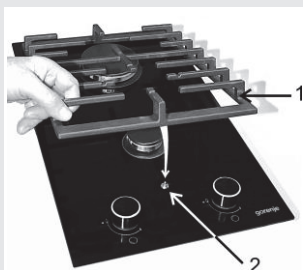
Model s dvoma horákmi

		Plynový kohútik zatvorený
		Maximálny príkon
		Minimálny príkon - sporo

Model s dvojitým horákom (WOK)

		Plynový kohútik zatvorený
		Maximálny príkon – vnútorný kruh horáka
		Minimálny príkon - sporo
		Maximálny príkon – vnútorný a vonkajší kruh horáka
		Minimálny príkon – vnútorný a vonkajší kruh horáka

Umiestnenie mriežky



1. Litinová varná mriežka
2. Strediaci – ustavovací kolík mriežky

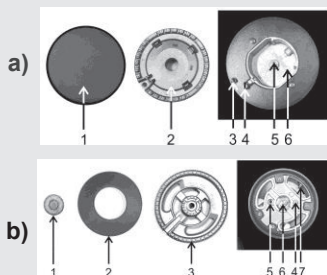


- Litinová varná mriežka sa pri prevádzke spotrebiča nahrieva a ostáva celá horúca určitú dobu aj po zhasnutí plynových horákov. Dbajte preto zvýšenej opatrnosti (aj pri manipulácii s ovládacími gombíkmi), aby nedošlo k popáleniu.
- Varnú mriežku pri horáku možno zaťažiť nádobou o celkovej hmotnosti 15 kg.
- Nádobu kladte na varnú mriežku bez nárazu!

Ovládanie varných horákov

Dôležité upozornenia

- Varné horáky nepoužívajte bez nádoby a ani na vyhrievane miestnosti!
- Dbajte o čistotu varných horákov, lebo špina negatívne vplyva na ich prevádzku.
- Ak chcete jedlo uvariť, najskôr horák nastavte na najväčšiu intenzitu a potom pokračujte s najmenšou intenzitou.
- Stále dávajte pozor, aby bol v tlakovej nádobe (kuchte) dostatok tekutiny, lebo z dôvodu vyparovania sa tekutiny a prehriatia môže dôjsť k poškodeniam nádoby a spotrebiča.
- Veko horáka musí byť vždy veľmi presne umiestnené na rozdeľovači plamene. Dbajte o to, aby boli otvory na rozdeľovači plamene vždy voľné.
- V niektorých modeloch majú horáky varných panelov tepelnú ochranu. Ak plameň náhodou zhasol (pretečenie pri varení, prievan atď.) prívod plynu sa automaticky uzavrie a plyn nesmie unikať do miestnosti.
- V prípade horákov bez tepelnej ochrany uniká plyn nekontrolovane do miestnosti, bez výstrahy!



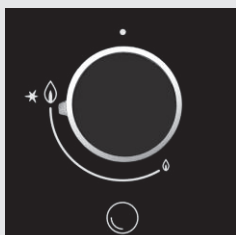
a) Malý a veľký horák

1. Veko rozdeľovača horáka
2. Rozdeľovač plameňa
3. Termoelektrická poistka
4. Zapalovacia elektroda
5. Tryska
6. Miska horáka

b) WOK

1. Viečko horáka WOK
2. Veko horáku WOK
3. Rozdeľovač plameňa
4. Termoelektrická poistka
5. Zapalovacia elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Zapaľovanie a činnosť horákov



Modely s jedným zdvojeným horákom (WOK)

- Varné horáky sú ovládané príslušnými gombíkmi horákov.
- Tieto sú označené symbolmi s malým plameňom a veľkým plameňom (viď časť 'Popis spotrebiča').
- Gombík otočte vľavo cez symbol s „maximálny príkon“ k symbolu s „minimálny príkon“ a späť.
- Prevádzkové polohy sú všetky polohy medzi týmito symbolmi.
- Horáky sa zapalujú automaticky pomocou zapalovacej elektródy, umiestnené na horáku.

Model so zdvojeným horákom

- Varné horáky sú ovládané príslušnými gombíkmi horákov.
- Tieto sú označené symbolmi s „minimálny príkon“ alebo „maximálny príkon“ viď časť 'Popis spotrebiča'.
- Gombíky otáčajte vždy cez symbol s „maximálny príkon“ (pre vnútorný kruh horáka) k symbolu s „minimálny príkon“ (pre vnútorný kruh horáka) . V tejto pozícii je potreba gombík stlačiť a otočením smerom doľava, do pozície veľkého plameňa spustíte vonkajšiu časť horáka .
- Ďalšie pozíciou spustíte malý plameň vonkajšieho horáka a potom otočte späť. Prevádzková poloha je medzi symbolom veľkého a malého plameňa.



Predtým ako začnete otáčať gombíkom, vždy ho zatlačte!



- Na zapálenie horáka stlačte zvolený gombík horáka a otáčajte ho do polohy maximálneho príkonu (symbol veľkého plameňa). Elektrická iskra zo zapalovacieho zariadenia zapáli plyn.
- Ak je zapalovacie zariadenie mimo prevádzky (výpadok prúdu alebo vlhkosť), použite na zapálenie plynu zápalku alebo zapalovač. Po zapálení držte gombík stlačený približne 10 sekúnd na stabilizovanie plameňa.
- Potom môžete nastaviť výkon horáka medzi vysokou a nízkou polohou, podľa vašich požiadaviek na varenie. Nedoporučujú sa polohy gombíka medzi a . V týchto polohách nie je plameň stabilizovaný a môže zhasnúť.



Ak sa vám po 15 sekundách nepodarilo horák zapáliť horák vypnite a čakajte najmenej jednu minútu pred ďalším pokusom.



Ak plameň horáka zhasne (z akéhokoľvek dôvodu), vypnite horák a počkajte najmenej minútu pred ďalším pokusom.

- Na vypnutie horáka otočte gombíkom doprava, do polohy OFF
- Správne zvolené nádoby zabezpečujú optimálny čas varenia a optimálnu spotrebu plynu. Najdôležitejší je priemer nádoby.
- Plameň siahajúci cez okraj príliš malej nádoby nádobu poškodzuje. Väčšia je aj spotreba plynu.
- Na zhorenie potrebuje plyn aj vzduch. Keď je nádoba príliš veľká, je nedostatok vzduchu a stupeň využitia je menší.

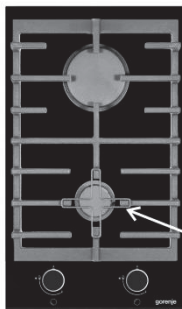
Nádoby



Typ horáku	Průměr nádoby
Veľký (3kW)	220 - 260mm
Malý (1kW)	120 - 180mm
Dvojitý horák (WOK) – vnútorný kruh	120 - 180mm
Dvojitý horák (WOK) – vnútorný a vonkajší kruh	220 - 280mm

Príslušenstvo pre Wok (pre dvojitý horák (Wok))

- Pri príprave jedla vo Woku použite nastavec.
- Nastavec umiestnite nad mriežkovú podperu horáka.



Mriežka pre malé nádoby

Mriežku pre malé nádoby je možné dokúpiť.

- Objednávacie číslo SAP 428741

SAP 428741

Spotřebič čistíte teplou vodou, tekutým čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou. Nepoužívajte hrubozrnné čistiace prostriedky a ostré predmety. Spálené, respektíve zaschnuté zvyšky jedál zvlhčíte mokrou handričkou a zmäčkíte vhodným čistiacim prostriedkom.

Časti z nehrdzavejúceho plechu čistíte len na to určeným čistiacimi prostriedkami. Suchou, dobre vpijajúcou mäkkou handričkou, naneste tenkú vrstvu prostriedku na suchý a vychladnutý povrch. Jemne trite v smere povrchovej úpravy. Nepoddajte škvrny očistite vlhkou handričkou in čistiacim prostriedkom, potom suchou handričkou dobre poutierajte dosucha. Tieto čistiace prostriedky nesmiete používať na čistenie hliníka.

Plastové a natreté povrchy čistíte kvapalnými nedrhnúcimi čistiacimi prostriedkami použitím mäkkej látky.

Varné jednotky

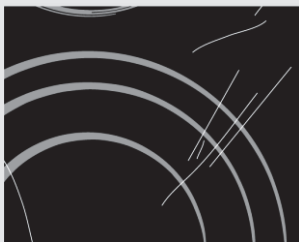
- Na čistenie mriežky, varného povrchu a častí horákov môžete použiť horúcu vodu s dodatkom prostriedku na umývanie riadu.
- Termoelektrickou poistku plameňa a zapalovaciu elektródu očistíte mäkkou kefkou. Tieto časti musia byť bezchybne čisté, lebo len tak je zabezpečená správna funkcia.
- Vyčistíte rozdeľovač plameňa a viečko horáka. Skontrolujte a vyčistíte zvlášť otvory pre výstup plynu na rozdeľovaču plameňa horáka a vždy ich udržiujte v čistom stave.
- Po čistení všetky časti dokonale utrite dosucha a správne zložte. Nesprávne umiestnené časti zhoršujú zapalovanie horákov.

Upozornenie

Veká horákov sú potiahnuté čiernym emailom.

Vysoké teploty spôsobujú nevyhnutnú zmenu farby, čo však nemá vplyv na funkciu horákov.

Čištění a údržba sklokeramického povrchu



obrázok 1

Ochladený sklokeramický panel očistíte po každom použití, lebo pri každom ďalšom použití sa môže aj najmenšia špina pripáliť na horúci povrch. Na pravidelnú údržbu sklokeramického panelu používajte špeciálne ošetrovacie prostriedky, ktoré na povrchu vytvoria ochranný film pred špinou.

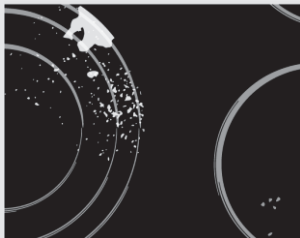
Pred každým použitím odstráňte zo sklokeramického panelu a dna nádoby prach alebo prípadné iné prímеси, ktoré by mohli poškriabať povrch (obr. 1).

Venujte pozornosť: oceľovou vlnou, čistiacimi špongiami a abrazívnymi práškami povrch poškriabete. Poškodiť ho môžete aj používaním agresívnych rozprašovačov a nevhodných tekutých čistiacich prostriedkov (obr. 1 a obr. 2).

Označenie sa môže vymazať aj následkom používania



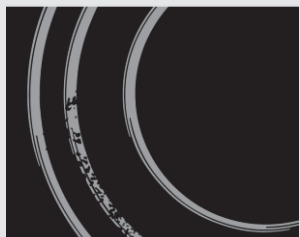
obrázok 2



obrázok 3



obrázok 4



obrázok 5

agresívnych čistiacich prostriedkov alebo drsných resp. poškodených spodných častí nádoby (obr. 2).

Menšiu špinu odstráňte z vlhkou mäkkou handrou a povrch potom utrite dosucha (obr. 3).

Vodové škvrny odstráňte jemným roztokom octu, ktorým však nesmiete utierať rám (pri niektorých modeloch), lebo tým stráca lesk. Nesmiete používať agresívne rozprašovače a čistiace prostriedky na odstraňovanie vápenca (obr. 3).

Silnejšiu špinu odstráňte špeciálnymi čistiacimi prostriedkami na čistenie sklokeramického panelu. Pri tom zohľadnite návod výrobcu čistiaceho prostriedku.

Po použití čistiaci prostriedok starostlivo odstráňte, lebo zvyšky čistiacich prostriedkov môžu pri zohrievaní ohrievacích telies poškodiť sklokeramických panel (obr. 3).

Nepoddajnú a pripálenú špinu odstráňte škrabkou. Pri tom dbajte o to, aby sa plastová rúčka škrabky nedostala do styku s horúcim varným povrchom (obr. 4). Pri používaní škrabky buďte opatrní, aby ste sa nepoškodili! Cukor a potraviny obsahujúce cukor môžu natrvalo poškodiť sklokeramický povrch (obr. 5), preto je potrebné cukor a sladké jedlá okamžite odstrániť škrabkou zo sklokeramického povrchu, hoci je varná zóna ešte horúca (obr. 4).

Zmena farby sklokeramického panelu nevplyvajú na funkciu a stabilitu povrchu. Najčastejšie to spôsobujú pripálené zvyšky jedál, resp. zmenu môže spôsobiť aj dno nádoby (napríklad hliníkovej alebo medenej), čo sa skoro nedá úplne odstrániť.

Upozornenie

Všetky uvedené nedostatky sú predovšetkým estetického charakteru a nemajú priamy vplyv na funkciu spotrebiča. Odstraňovanie nedostatkov tohto druhu nie je predmetom záruky.

Odstraňovanie menších porúch

Opravy smie vykonávať len poverený odborník. Neodborné zásahy a opravy môžu znamenať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Pred začiatkom opravy je bezpodmienečne potrebné spotrebič odpojiť z elektrickej siete, a to vypnutím poistky alebo vytiahnutím prípojnej šnúry zo zásuvky. Neodborné zásahy a opravy spotrebiča môžu zapríčiniť nebezpečenstvo elektrického šoku a skratu, preto sa do nich nikdy nepúšťajte sami. Túto prácu prepustíte odborníkom, prípadne servisu.

V prípade menších porúch činnosti spotrebiča overte v návode či príčinu môžete odstrániť sami.

Dôležité

Návšteva servisu počas záruky nie je bezplatná, ak ste poruchu zapríčinili nesprávnou obsluhou.

Návod na použitie majte uschovaný tak, aby ste ho vždy mali poruke.

Ak spotrebič odovzdáte niekomu inému, vždy mu odovzdajte aj návod. Nižšie je uvedených niekoľko rád v súvislosti s odstraňovaním porúch.

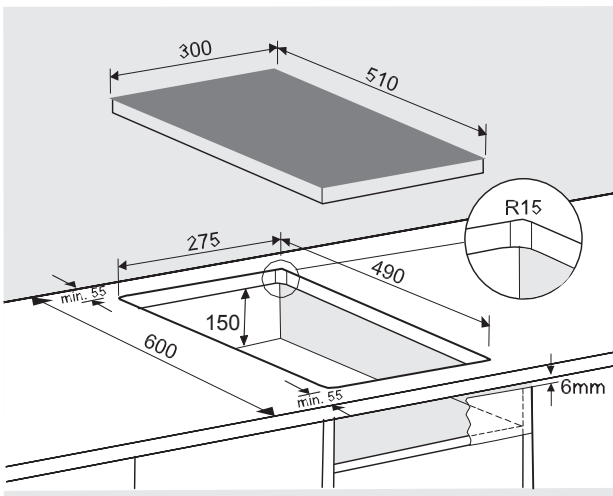
Čo sa stalo ...	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
... ak horáky nehoria rovnomerne?	Plameň je nerovnomerný pre nesprávne nastavenie plynu.	Odborník musí preveriť nastavenie plynu!
... ak sa plameň horákov zrazu zmení?	Nesprávne zložené časti horáka.	Správne zložte časti horáka
... ak je potrebné dlhší čas držať gombík na zapálenie?	Nesprávne zložené časti horáka.	Správne zložte časti horáka
... ak plameň zhasne po zapálení?	Príliš krátke stláčanie gombíka. Príliš jemné stláčanie gombíka.	Gombík držte stlačený dlhší čas. Pred uvoľnením gombík silne pritlačte.
... ak mriežka nad horákom zmenila farbu?	Bežný zjav zapríčinený vysokou teplotou.	Očistite mriežku prostriedkom na ošetrovanie kovov.
... ak je elektrická funkcia všeobecne chybná?	Poistka je chybná.	Skontrolujte poistku a v prípade poruchy ju vymeňte.
... ak elektrické zapálenie horákov nefunguje?	Zvyšky jedla alebo čistiaceho prostriedku sú medzi sviečkou a horákom.	Otvorte a opatrne očistite otvor medzi Zapalovacou elektródou a horákom.
... ak sú veká horáka škaredé?	Bežná špina.	Očistite veká horákov prostriedkom na ošetrovanie kovov.

Montáž varnej dosky

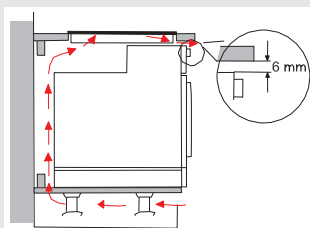
Dôležité upozornenia

- Spotrebič smie zabudovať do kuchynskej skrinky, pripojiť k plynovému vedeniu a elektrickej sieti iba odborník.
- Dyha, respektíve obloženie nábytku, do ktorého je spotrebič nainštalovaný, musia byť spracované z materiálov tepelne odolných minimálne 100°C, aby kvôli menšej tepelnej odolnosti nedošlo k zmene farby a tvaru.
- Spotrebič je vhodný na zabudovanie do pracovnej dosky nad kuchynskou skrinkou šírky 600 mm a viac.
- Visiace kuchynské skrinky nad varným povrchom musia byť umiestnené tak vysoko, aby neprekážali pri varení.
- Vzdialenosť medzi varným povrchom a digestorom musí byť minimálne taká ako ju vyžaduje v návode na montáž digestora. Minimálna vzdialenosť je 650 mm.
- Minimálna vzdialenosť medzi okrajom spotrebiča a vedľajším vysokým prvkom je 150 mm.
- Použitie ochranných líšt z masívneho dreva na pracovných doskách za varnými miestami je prípustné, pokiaľ je minimálny odstup v súlade so zobrazením na obrázkoch pre zabudovanie.
- Najmenšia vzdialenosť medzi doskou a zadnou stenou je vyznačená na obrázku na zabudovanie panelu.

Rozmery otvoru pre zabudovanie varnej dosky

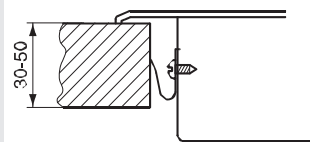


- Varná doska môže byť zabudovaná do 30 až 50 mm hrubých pracovných dosiek.
- Prvok kuchynskej linky v spodnej časti nemusí mať zásuvku. Musí byť vybavený horizontálnou doskou vo vzdialenosti 150 mm od spodnej povrchovej plochy pracovnej dosky. Priestor medzi doskou a varným panelom musí byť prázdny a nesmú sa v ňom skladovať ani uchovávať žiadne predmety.
- Zadná strana prvku kuchynskej linky musí mať tiež 150 mm vysoký otvor pozdĺž celej šírky prvku a predná strana musí mať otvor najmenej 6 mm.



- Pod plynový varný panel sa môžu vkladať len pečiacie rúry s chladiacim ventilátorom typ EVP4..., **ktoré sú vybavené chladiacim ventilátorom.**
- Pred vložením pečiaciej rúry je potrebné odstrániť zadný panel na kuchynskej linke v oblasti otvoru pre pečiacu rúru. Rovnako musí byť otvor na čelnej strane kuchynskej linky najmenej 6 mm.

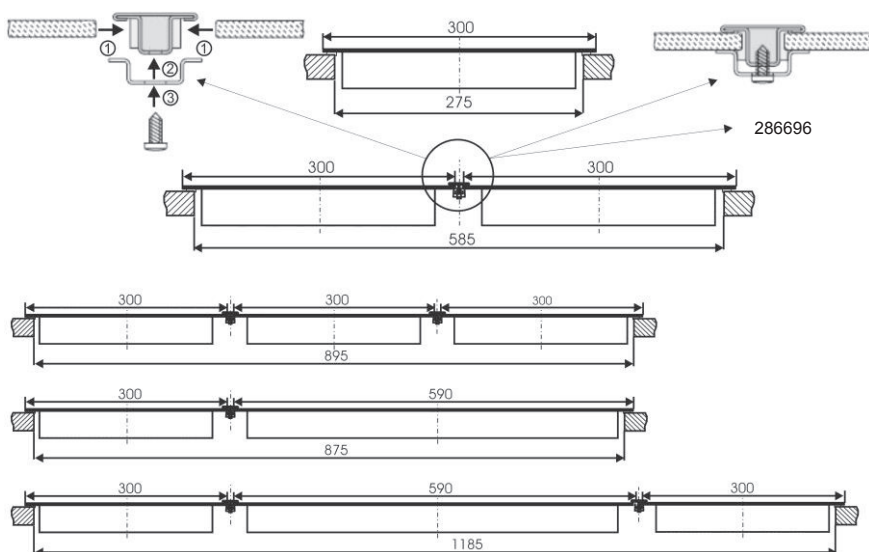
Postup zabudovania



- Pracovná doska musí byť umiestnená v úplne vodorovnej polohe.
- Vyrezaný povrch primerane opatrite.
- Priskrutkujte (4) pripevňovacie prvky pomocou (4) skrutiek na pravý a ľavý bok varnej dosky.
- Varnú dosku pripojte na elektrickú sieť a prívod plynu (viď návod na pripojenie na elektrickú sieť a prívod plynu).
- Varnú dosku vložte do vyrezaného otvoru.
- Varnú dosku zhora pevne pritlačte na pracovnú dosku.

Zabudovávanie veľkých varných dosiek

Pri zabudovávaní veľkých varných dosiek je potrebné vložiť vymedzovaciu lištu (treba kúpiť osobitne - 286696).



Pripojenie vsavanej varnej dosky na elektrickú sieť

- Zapojenie môže urobiť iba oprávnený odborník. Ochrana elektrického vedenia musí zodpovedať platným predpisom.
- Pripájacie zdierky sú dostupné, keď je otvorené veko pre zdierky.
- Pred zapojením skontrolujte, či sa zhoduje napätie uvedené na štítku s napätím v elektrickej sieti.
- Typový štítok zabudovaného sklokeramického varného panela je upevnený na spodnej časti spotrebiča.
- Prístroj je vyrobený pre pripojenie na sieť striedavého prúdu AC 230 V, 50 Hz
- Pri zapojení na elektrickú sieť sa počíta so spínacím zariadením, ktoré spotrebič oddeľuje na všetkých póloch od siete a pri ktorom je pri otvorení nastavení vzdialenosť medzi kontaktmi najmenej 3 mm. Vhodné sú, poistky, FI spínače.
- Výber zapojenia musí zohľadňovať prúdovú možnosť inštalácie a poistiek.
- Spotrebiče tohto typu môžu byť z jednej strany zabudované aj k vyššiemu kusu nábytku, ale z druhej strany musí byť kus nábytku len vo výške spotrebiča.
- Miesta, ktorými prechádza prúd, musia byť zaizolované pred možnosťou dotyku.

POZOR!

Pred každým zásahom musíte prerušiť prívod elektrickej energie do spotrebiča. Pripojenie musíte vykonať vzhľadom na sieťové napätie a v súlade so znázornenou schémou. Ochranný vodič (PE) pripojte na sponu, označenú znakom $\perp$. Pripojný kábel musíte viesť odľahčovacími zariadeniami, ktorý kábel chráni pred vytiahnutím.

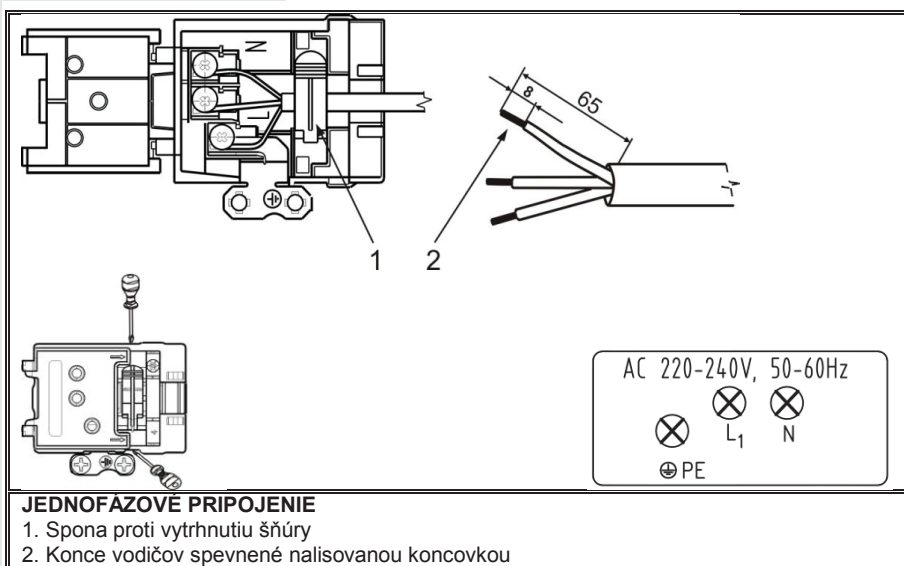
Po pripojení zapnite všetky varné zóny na približne 3 minúty aby ste preskúšali ich činnosť.

Prípojné schéma

- Nesprávne pripojenie môže poškodiť súčiastky prístroja. Na tieto poškodenia sa nevzťahuje záruka!
- Predtým ako sa pokúsite o pripojenie, skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá inštalácii vo vašej domácnosti. Oprávnená osoba musí skontrolovať napätie (230 V proti N) s voltmetrom!
- Sieťovú šnúru umiestnite vzadu na prístroji tak, aby sa nedotýkala zadného panelu prístroja, pretože sa môže počas prevádzky veľmi zahriať.

Na pripojenie môžete použiť

- Pripojný kábel typ H05 RR-F 3x 1,5 so žltó-zeleným ochranným vodičom,
- PVC pripojný kábel typ H05 VV-F 3 x 1,5 so žltó-zeleným ochranným vodičom alebo iný, rovnako kvalitný alebo ešte kvalitnejší kábel.



Pripojenie na plyn

Dôležité upozornenia

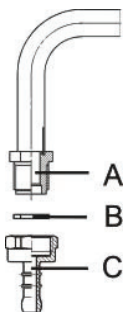
- Tento spotrebič musí byť zapojený v súlade s platnými národnými normami a predpismi.
- Používať ho smiete len v dobre vetraných miestnostiach.
- Pred zapojením alebo použitím spotrebiča si prečítajte návod.
- Pred umiestnením a zapojením sa presvedčte, či sú miestne podmienky na zapojenie (druh plynu a tlak plynu) a úprava spotrebiča zlučiteľné.
- Úprava tohto spotrebiča je uvedená na typovom štítku.
- Tento spotrebič nie je vhodný na pripojenie na zariadenie pre výpusť produktov horenia (komín). Spotrebič musí byť umiestnený a zapojený v súlade s platnými predpismi o zapojení.
- Osobitnú pozornosť musíte venovať požiadavkám ohľadom vetrania.

Pripojenie

- Pripojenie spotrebiča musí byť urobené v súlade s platnými národnými normami a predpismi.
- Varný doska je na spodnej strane vybavený prípojkou na Propán-bután so závitom EN 10226 R1/2
- Spotrebič sa dodáva s hadicovým nástavcom na skvapalnený plyn a nekovovým tesnením. (len pre niektoré krajiny určenia)
- Počas pripájania držte koncovku R 1/2 aby sa zabránilo jeho otočeniu.
- Na tesnenie prípojných spojov sa používajú nekovové tesnenia. Tesnenia sa môžu použiť len jednorázovo. Hrúbka ploských nekovových tesnení sa smie zmačknúť do 25 %.
- Spotrebič pripojte na prípojkou na kvapalný plyn atestovanou plynovou hadicou.
- Hadica sa nesmie dotýkať pohyblivých častí kuchynských elementov (napr. zásuvky), musí sa voľne pohybovať a nesmie prechádzať priestorom, ktorý by mohol byť upchatý.
- Ak má kuchynský prvok pod varným panelom integrovanú pečiariu rúru, musí byť vybavený chladiacim ventilátorom a pripojovacia hadica musí byť vyrobená celá z kovu (napríklad hadica na pripojenie k plynu z ohybnej nehrdzavejúcej ocele). Pripojovacia hadica sa nesmie dotýkať horného panelu pečiacej rúry alebo spodnej časti varného panelu.



Dôležité: Po pripojení skontrolujte utesnenie všetkých kĺbov a spojov.



Kľb na pripojenie plynu

A koncovka so závitom EN 10226 R1/2 pripojenie

B Nekovové tesnenie hrúbky 2 mm.

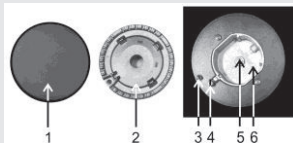
C Hadicový nástavec pre propán-bután

Po pripojení skontrolujte správne fungovanie horákov. Plyn musí horieť jasným modro-zeleným plameňom. Ak plameň nie je stabilný, zvýšte minimálne nastavenie výkonu. Poučte užívateľa vzhľadom na ovládania gombíkov horákov a prečítajte si spolu pokyny, alebo používanie.

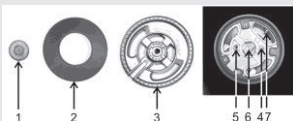
Zmena na iný typ plynu

- Ak chcete zmeniť typ plynu, netreba spotrebič vyťahovať z miesta jeho uloženia.
- Predtým ako začnete robiť zmenu, odpojte spotrebič zo siete a zatvorte prívod plynu.
- Existujúce dýzy s udaným menovitým tepelným príkonom nahradte vhodnými dýzami pre nový typ plynu (viď tabuľka).
- V prípade zmeny na skvapalnený plyn propán/bután, treba utiahnuť skrutku na nastavenie tepelného príkonu až na minimum.
- V prípade zmeny na zemný plyn, odskrutkujte sporotrysku, aby ste dostali minimálny tepelný príkon, ale nikdy nie viac ako 1,5 otáčky.
Po vykonaní zmeny prelepte starú nálepku novou s aktuálnymi údajmi o plyne v spotrebiči.
- Po dokončení skontrolujte plynotesnosť spotrebiča.

a)



b)



Horáky varného panela (podľa modelu)

a) Malý a veľký horák

1. Veko rozdeľovača horáka
2. Rozdeľovač plameňa
3. Termoelektrická poistka
4. Zapaľovacia elektroda
5. Tryska
6. Miska horáka

b) WOK

1. Viečko horáka WOK
2. Veko horáku WOK
3. Rozdeľovač plameňa
4. Termoelektrická poistka
5. Zapaľovacia elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Elementy

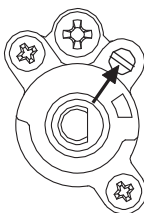
Aby boli nastavovacie prvky prístupné:

- Snímte nosnú mriežku a veká s rozdeľovačom.
- Ovládacie gombíky musíte sňať spolu s tesnením.

Plynový kohútik (podľa modelu)

Model s dvoma horákmi:

Skrutka na nastavenie minimálneho tepelného príkonu pre model s dvoma horákmi

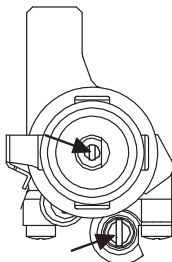


Model s dvojitým horákom (WOK)

Skrutka na nastavenie minimálneho tepelného príkonu (sporotryska) pre model s jedným zdvojeným horákom:

Hriadeľ plynového kohútika obsahuje skrutku na nastavenie minimálneho tepelného príkonu pre vnútorný horák.

Bočná strana je vybavená skrutkou na nastavenie minimálneho tepelného príkonu vonkajší horák.



Tabuľka trysiek

Typ plynu		Malý horák		Veľký horák	
Číslo WOBBE		max	min	max	min
Zemný plyn H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³	Menovitý tepelný príkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotreba (l/h)	95,21	34,4	285,64	72,4
	Označenia trysky (1/100 mm)	72X	•	128H3	•
	Kód trysky	690771		438244	
Zemný plyn E, E+ Ws= 40,9+54,7 MJ/m ³	G 20, p = 20 mbar				
	Menovitý tepelný príkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotreba (g/h)	72,71	26,2	218,12	55,3
	Označenie trysky (1/100mm)	50	24	85	33
G 30, p = 30 mbar	Kód trysky	690780		690782	

Typ plynu		Dvojitý (WOK) horák		
Číslo Wobbe		max	Min – vnútorný plameň	Min – prostredný a vonkajší plameň
Zemný plyn H Ws=45,7+54,7 MJ/m ³	Menovitý tepelný príkon (kW)	0,8/4,2	0,36	1,9
	Spotreba (l/h)	76,2/400,2	34,3	181,0
	Označenia trysky (1/100 mm)	70H1	147H3	•
Zemný plyn E, E+ Ws=40,9+54,7 MJ/m ³	Kód trysky	438921	438922	
	G 20, p = 20 mbar			
Propan-butan 3+, 3B/P Ws=72,9+87,3 MJ/m ³	Menovitý tepelný príkon (kW)	0,8/4,2	0,36	1,9
	Spotreba (g/h)	58,2/305,6	26,2	138,3
	Označenia trysky (1/100 mm)	44	95	27
G 30, p = 30 mbar	Kód trysky	438974	438975	66

- Nastavovacie skrutky sporotrysky sú určené na skvapalnený plyn. Pre dodávku zemného (mestského) plynu sa vyžaduje nové nastavenie prietoku plynu (odskrutkovať nie viac ako 1,5 otáčky z koncovnej polohy).
- Príkon horáka sa uvádza podľa hornej energetickej hodnoty plynu Hs.
- **Dvojitý horák má 2 trysky. Tryska v ľavom stĺpci musí byť umiestnená v strede horáka, tryska v pravom stĺpci musí byť umiestnená po stranách horáka (1 kus).

Pozor

Hore uvedené práce smie vykonávať len odborník, poverený distribútorom plynu, alebo oprávneným servisným podnikom!

Po vykonaní zmeny plynu prelepte starý typový štítek novým a znovu skontrolujte tesnosť.

Technické informácie

Typ	4108	4109
Model	GC 341 UC	GCW341UC
Rozmery spotrebiča - (výška/šírka/hĺbka) mm	46/300/510	46/300/510
Napätie siete	230 V ~	230 V ~
Provozní napětí	230 V ~, 50 Hz	230 V ~, 50 Hz
Plynové horáky	A1 = malý horák B = veľký horák	Dvojitý horák (WOK)
Prední (kW)	1kW / A1	\
Zadní (kW)	3kW / B	\
Horáky celkom (kW)	4,0	4,2
Horáky celkom - Propan-butan (g/h)	290,8	305,6
Druh plynu	G 20 – 20mbar	G 20 – 20mbar
Plynová prípojka (vpravo)	EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2
Kategórie	II2H3B/P	II2H3B/P
Trieda	3	3

* Zabudovaná výška spotrebiča 64 mm.

INFORMÁCIE O VÝROBKU, NARIADENIE (EÚ) Č.66/2014				
	Symbol	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Meno dodávateľa alebo ochranná známka			GORENJE	GORENJE
Identifikácia modelu			4108	4109
Typ varnej dosky				
Počet plynových horákov			2	1
Energetická účinnosť na plynový horák	EE _{gas burner}			
- Malý (pomocný)		%	-	-
- Stredný		%	55,1	-
- WOK		%	-	54,1
Energetická účinnosť plynovej varnej dosky	EE _{gas hob}	%	55,1	54,1

MORA MORAVIA, s.r.o., Hlubočky – Mariánské Údolí, Česká republika

438337sk

VYHRADZUJEME SI PRÁVO NA ZMENY, KTORÉ NEMAJÚ VPLYV NA FUNKČNOSŤ SPOTREBIČA.

Tisztelt Vásárló!

A beépíthető gázfőzőlap háztartásban való használatra készült. A csomagoláshoz környezetbarát anyagokat használunk, melyek a környezet veszélyeztetése nélkül újra feldolgozhatók, (hasznosíthatók), tárolhatók, vagy megsemmisíthetők. A csomagoláshoz használt anyagokon ez megfelelő módon jelölésre került.

Ha készüléket már nem használja és leselejtezi, ügyeljen arra hogy ne terhelje a környezetet.

Adja le a leselejtezett háztartási gépek gyűjtésével megbízott szerviznek.

Használati utasítás

A használati utasítás a készülék használójának szól.

Benne ismertetésre kerül a készülék, valamint annak használata. Mivel különféle típusú készülékekhez készült, előfordulhat, hogy olyan funkciókat is leír, amelyekkel az Ön készüléke nem rendelkezik.

A csatlakoztatásra vonatkozó utasítások

A beépítés előtt ellenőrizze, hogy a helyi követelmények a gázvezetékre (gáztípus, gáznyomás) megfelelnek a készülék beállításának.

Ez a készülék nincs az égéstermékeket elvezető berendezésre csatlakoztatva; a készüléket az érvényes beépítési előírásoknak megfelelően kell beépíteni és bekapcsolni; különös figyelmet kell fordítani a helység megfelelő szellőztetésére előírt követelményekre. A csatlakoztatást az a készülékhez mellékelt utasításnak, valamint az érvényes előírásoknak és standardeknek megfelelően kell elvégezni. A munkát kizárólag szakember végezheti el.

Adattábla

A készülék beállítása a gyártási etiketten található.

A készülék alapadatait tartalmazó adattábla a főzőlap alsó részére van erősítve.

Használati utasítás

- Csak szakember építheti be a készüléket egy szekrény sorba vagy csatlakoztatja a gázvezetékhez és villanyvezetékhez.
- A gázégők működése közben hő és nedvesség szabadul fel a helyiségben. Ezért a helyiséget, ahol a gázfőzőlap elhelyezésre kerül, rendszeresen szellőztetni kell – ehhez elegendő kinyitni az ajtót vagy az ablakot. Ha a készülék hosszabb ideig intenzíven működik, erősebben kell szellőztetni, illetve be kell kapcsolni az elszívót.
- Az égőket ne használjuk, ha a gáz nem stabil lánggal ég.
- Ha a helyiségben gázszagot érzelünk, zárjuk el a gázpalack vagy a gázvezeték főcsapját, oltunk el minden lángot (a cigarettát is), a helyiséget azonnal szellőztessük ki, ne kapcsoljunk be semmilyen elektromos készüléket és hívunk gázszerezőt.
- A gázvezeték főcsapját akkor is zárjuk el, ha az égőket hosszabb ideig nem fogjuk használni (pl. szabadságra megyünk).
- A készülék bizonyos részei működés közben felmelegszenek (a gázégők körül). Gondoskodjunk arról, hogy gyerekek ne tartózkodjanak a készülék közelében és időben figyelmeztessük őket az égésveszélyre.
- A felforrósodott zsiradék hamar lángra kaphat. Ezért a zsírral vagy olajjal készülő ételeket (pl. hasábburgonya) óvatosan és állandó felügyelet mellett készítjük.
- A gázégőket ne működtessük üresen, edény nélkül.
- A készüléket ne használjuk helyiségek fűtésére.
- Működési zavarok esetén azonnal kapcsoljuk ki a gázt és a villanyt, valamint hívunk szerelőt.
- A nyolc éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, a készüléket csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket. Ne engedjük a gyerekeknek, hogy játsszanak a készülékkel. Ne engedjük, hogy a gyerekek felügyelet nélkül tisztítsák a készüléket, illetve karbantartási munkákat végezzenek rajta.



A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Az üvegerámia lappal kapcsolatos különleges figyelmeztetések

- Az üvegerámia lap igen ellenálló, de nem törhetetlen. A felületére eső éles és kemény tárgyak megsérthetik.
- Ha az üvegerámia lap felületén látható repedések vannak, a lapot nem szabad tovább használni, mert áramütés veszélyével járhat. Ilyen esetben azonnal kapcsoljuk ki valamennyi égőt, és kapcsoljuk ki a főzőlapot úgy, hogy kicsavarjuk a biztosítékot és kikapcsoljuk a fő biztosítékot. Ezt követően hívunk szerelőt.
- Homokszemcsék, vagy öntöttvasból készült recés fazekak, illetve mosogatószivacsok karcolásokat idézhetnek elő az üvegerámia lap felületén.
- Ha az üvegerámia felületet tárolóhelyként használjuk, az megsérülhet, megkarcolódhat. Olvadás, tűzveszély, illetve a felület sérülésének veszélye miatt sem melegítsünk rajta ételt alufóliában vagy műanyag edényben.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a főzőlap üvege megreped:

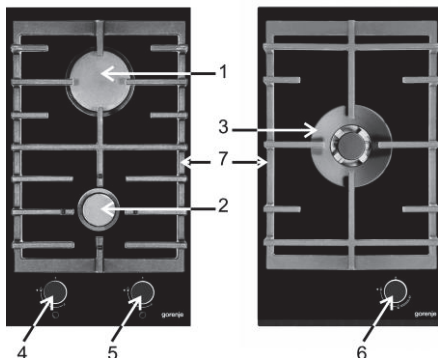
- Azonnal zárja be az égők gázvezetékét és kapcsolja ki az elektromos fűtőtesteket és kapcsolja le őket a feszültségről.
- Ne érintkezzen a készülék felületéhez.
- A készüléket ne használja.

A készülék leírása

A rács elhelyezése

A főzőlap felülete üvegkerámia, gázégőkkel és vezérlőgombokkal (modelltől függően).

1. Hátsó főzési mező
2. Első főzési mező
3. Kettős (Wok) égő
4. Az első égő vezérlőgombja
5. A hátsó égő vezérlőgombja
6. Vezérlőgombok
7. Öntöttvas főzőrács



Vezérlő gomb

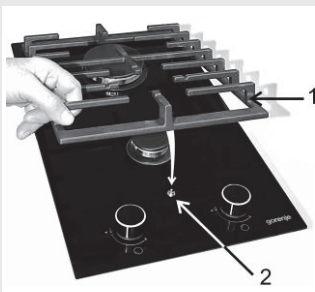
Két égős modell

		Gázcső elzárva
		Legerősebb fokozat
		Leggyengébb fokozat

Egy kettős (WOK) égővel rendelkező modell

		Gázcső elzárva
		Az égő belső részének legerősebb fokozata
		Az égő belső részének leggyengébb fokozata
		Az égő belső, középső és külső részének legerősebb fokozata
		Az égő belső, középső és külső részének leggyengébb fokozata

A rács elhelyezése



1. Öntöttvas főzőrács
2. A rácsközpontosító – feszítő csapja

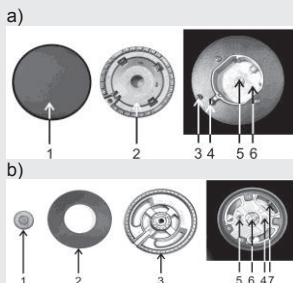


- Az öntöttvas főzőrács a berendezés használatakor felmelegszik és forró marad egy ideig a gázégők kikapcsolása után is. Ezért nagyobb óvatosságra van szükség (a vezérlőgombok kezelésénél is), hogy megelőzze a megégést!
- A főzőrácsot az égőnél egy maximálisan 15 kg edénnyel lehet megterhelni.
- Az edényeket a főzőrácsra ütés nélkül kell rakni!

Az égők használata

Fontos figyelmeztetés

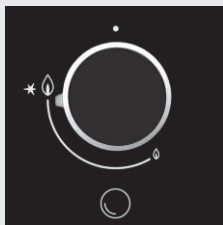
- Az égőket ne használjuk edény nélkül és szinten ne használjuk ahelyiség fűtésére.
- Ügyeljünk az égő tisztaságára, mert a szennyeződés negatívan befolyásolja a működését.
- Ha főzni szeretnénk, az égőt állítsuk először a legerősebb fokozatra, majd alacsonyabb fokozaton folytassuk a főzést.
- Mindig ügyeljünk arra, hogy a nyomás alatt működő fazékban (kukta) mindig elegendő folyadék legyen, mert a folyadék elpárolgása és a túlhevülés megsértheti a fazekat és a főzőlapot.
- Az égő fedelét állítsuk mindig pontosan az égő koronájára. Ügyeljünk arra, hogy az égő koronájának rései mindig szabadon legyenek.
- Egyes modellek esetében az biztonsági égők kerültek beépítésre. Ha a biztonsági égő lángja magától kialszik (kifolyt étel, huzat, stb.), a gázellátás önműködően elzáródik. Ezzel kizárt annak a lehetősége, hogy gáz szivároгjon a helyiségbe.
- A biztonsági égővel nem rendelkező készülékek esetében a gáz a helyiségbe szivároг, ha a láng hirtelen elalszik!



- a) 1. Az égő koronájának fedele
2. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
3. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
4. Gyújtógyertya
5. Fűvóka
6. Az égő csészéje

- b) 1. A WOK égő fedője
2. A WOK égő fedője
3. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
4. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
5. Gyújtógyertya
6. Fűvóka
7. Fűvóka

Az égők meggyújtása és működése

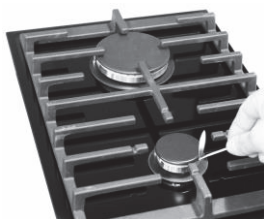


Két égős model

- Az égőket a főzőlapon található gombok segítségével vezéreljük. A gombokon kis és nagy láng jelzi a melegítés erősségét (lásd a Készülék leírása fejezetet).
- A gombot forgassuk el a nagy lángon keresztül a kis lángig és vissza. A készülék a gomb e két helyzete között működik.
- A gázégőket elektromos gyújtógyertya segítségével gyújthatjuk meg (csak egyes modellek rendelkeznek vele).

Egy kettős (WOK) égővel rendelkező modell

- Az égőket a főzőlapon található gombok segítségével vezéreljük. A gombokon kis és nagy láng jelzi a melegítés erősségét (lásd a Készülék leírása fejezetet).
- A gombot forgassuk el balra, a belső rész nagy lángján keresztül a belső rész kis lángjára , majd az égő belső, középső és külső részének nagy lángján keresztül – itt a gombot be kell nyomnunk ahhoz, hogy tovább tudjuk forgatni – a belső, középső és külső rész kis lángjára. Az égők a kis és a nagy lángok közötti mezőkben működnek .



A gombot elforgatás előtt mindig be kell nyomni.

Égőtípus	Edényátmérő
Nagy (3 kW)	220 - 260mm
Kisegítő (1 kW)	120 - 180mm
Double (WOK) - all flames	120 - 180mm
Kettős (WOK) - valamennyi láng	220 - 280mm

- Ha be szeretnénk kapcsolni a gázégőt, nyomjuk be a kiválasztott gombot és forgassuk el a legnagyobb fokozat irányába. Ekkor az elektromos gyújtógyertya szikrája meggyújtja a gázégőt.
- Ha az elektromos gyújtás áramkimaradás vagy a gyújtógyertyák nedvessége miatt nem működik, a gázt gyufa, vagy gázgyújtó segítségével is meggyújthatjuk. A gyulladás után körülbelül 10 másodpercig tartsuk benyomva a gombot, amíg a láng meg nem nyugszik.
- Ezt követően a legnagyobb és a legalacsonyabb fokozat között állíthatjuk be a lángot. Nem javasolt a  és  közötti beállítás, ugyanis e tartományban a láng nem stabil kialakulhat.



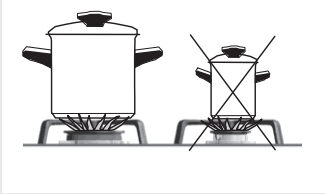
Ha az égő 15 másodperc múlva sem gyulladt meg, zárjuk el az égőt és várjunk legalább 1 percet, majd ismételjük meg a gyújtás folyamatát.



Ha az égő lángja kialszik – bármilyen ok miatt – zárjuk el az égőt és a következő gyújtás előtt várjuk legalább 1 percet.

- Az égő kikapcsolásához forgassuk el a gombot jobbra, a kikapcsolás  helyzetbe.

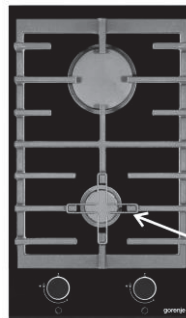
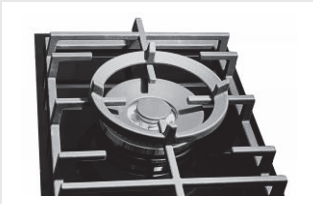
Posoda



- A megfelelően megválasztott edény optimális főzési időt és gázfogyasztást tesz lehetővé. A legfontosabb tényező az edény átmérője.
- Ha az edény túl kicsi, a szélén túlérő lángok tönkre teszik az edényt és nagyobb a gázfelhasználás is.
- Az égéshez a gáznak levegőre is szüksége van, amiből túl nagy méretű edény esetén nem kap eleget, így az égés hatékonysága kisebb.

Főzőrács kis edényekre

A kis edényekhez illő főzőrácsot utólag lehet megvásárolni - a megrendelőszám SAP 428741.



SAP 428741

Wok edényalátét (a kettős (Wok) égővel rendelkező modell esetében)

- Az alátétet akkor használjuk, ha Wok edényben főzünk.
- Az alátétet helyezzük az égő tartórácsa fölé.

A készüléket meleg vízzel, folyékony tisztítószerrel és puha ronggyal tisztítsuk. Ne használjunk erős tisztítószereket és éles tárgyakat. Az odaégett vagy odaszáradt ételmaradványokat nedves ruhával nedvesítsük be és oldjuk fel megfelelő tisztítószer segítségével.

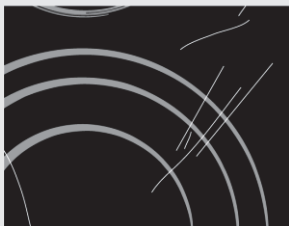
A rozsdamentes fémből készült részeket szintén megfelelő tisztítószerrel tisztítsuk. Száraz, jó nedvszívó és puha ronggyal vigyük fel a tisztítószert vékony rétegben a száraz és hideg felületre, majd enyhén dörzsöljük a felületi kezelés irányába. Makacsabb szennyeződéseket nedves ronggyal és tisztítószerrel tisztítsunk, majd száraz ronggyal dörzsöljük, amíg fényes nem lesz. Ezeket a tisztítószereket ne használjuk alumínium tisztítására. A műanyag és lakkozott felületeket tisztítsuk az ilyen felületek tisztítására alkalmas folyékony tisztítószerekkel és puha ronggyal.

Főzőhelyek

- A gázcserő, a főzőhelyek, valamint az égők részeinek tisztítására használjunk forró vizet mosogatószer hozzáadásával.
- A termoelemet és a gyújtógyertyát puha kefével tisztítsuk. Ezek a részek tökéletesen tiszták kell, hogy legyenek, mert csak ezáltal biztosított a készülék megfelelő működése.
- Tisztítsuk meg az égő koronáját és fedelét. Különösen ügyeljünk arra, hogy a koronán található rések szabadon maradjanak és ne kerülhessen szennyeződés a gáz kiáramlására szolgáló résekbe.
- Tisztítás után szárítsunk meg alaposan minden részt és megfelelően összeállítva tegyük a helyükre a tartozékokat. Ha bizonyos részek ferdén kerülnek elhelyezésre, az égők nehezebben gyulladnak meg. .

Figyelmeztetés: Az égőfedelek feketére vannak zománcozva. A magas hőfokok miatt a színváltozások elkerülhetetlenek, de ez nem befolyásolja az égők működését.

Üvegkerámia felület



ábra 1



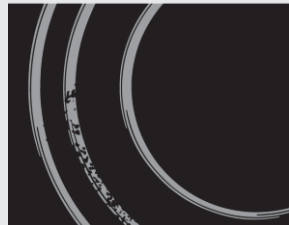
ábra 2



ábra 3



ábra 4



ábra 5

A kihűlt üvegkerámia felületet minden egyes használat után tisztítsuk meg, egyébként következő használatkor a legkisebb szennyeződés is ráéig a forró felületre.

Az üvegkerámia felület rendszeres tisztítására használjunk speciális ápolószereket, amelyek a szennyeződéstől védő filmréteget képeznek a felületen.

Használat előtt az üvegkerámia felületről és az edény aljáról töröljük le a port vagy más esetleges szennyeződéseket, ami megsérthetné a felületet (1. ábra).

Figyelem: üveggyapottal, tisztítószivacsokkal vagy erős súrolóporokkal megkarcolhatjuk a felületet. Erős spray-k vagy nem megfelelő folyékony tisztítószerek ugyanígy sérüléseket okozhatnak (1. és 2. ábrák).

A jelölés erős tisztítószerek használata esetén lekophat (2. ábra). Kisebb szennyeződéseket nedves, puha ronggyal távolíthatunk

el, majd a felületet töröljük szárazra. (3. ábra).

A vízfoltokat gyenge ecetes oldattal távolítsuk el, ezzel azonban nem szabad a keretet tisztítani (egyes modelleknél), mert az elveszítheti csillogását. Ne használjunk erős sprayket, illetve vízkő eltávolítására szolgáló tisztítószereket (3. ábra).

Az erősebb szennyeződéseket üvegkerámia felületek tisztítására szolgáló speciális szerekkel távolítsuk el. Ennek során vegyük figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait. Ügyeljünk arra, hogy használat után a tisztítószert alaposan távolítsuk el, mert annak maradványai melegítéskor megsérthetik az üvegkerámia felületet (3. ábra).

A makacs és ráégett szennyeződéseket a kaparóval távolítsuk el. Ennek során ügyeljünk arra, hogy a kaparó műanyag nyele ne kerüljön kapcsolatba a forró főzési felülettel (4. ábra).

A kaparó használatakor legyünk elővigyázatosak, nehogy megsérüljünk!

A cukor, illetve a cukrot tartalmazó ételek megsértheik az üvegkerámia felületet (5. ábra), ezért a cukrot és a cukros ételeket a kaparó segítségével azonnal el kell távolítani az üvegkerámia felületről, akkor is, ha a felület még forró (4. ábra).

Az üvegkerámia felület színének megváltozása nem hat a felület működésére és stabilitására. A színváltozás legtöbbször a ráégett ételmaradékok következménye, vagy edények alja (például alumínium vagy bakrén) okozhatja, amit nagyon nehéz teljesen eltüntetni. Figyelem: Valamennyi említett hiba elsősorban esztétikai jellegű és nem hat ki közvetlenül a készülék működésére. E hibák elhárítása nem képezi a garancia tárgyát.

Kisebb hibák elhárítása

A javításokat csak szakember végezheti. A szakszerűtlen javítások komoly veszélyt jelenthetnek a használóra nézve.

A javítás előtt a főzőlapot ki kell kapcsolni vagy a biztosíték kikapcsolásával, vagy az elektromos kábel kihúzásával.

A szakszerűtlen beavatkozások és javítások áramütés vagy rövidzárlat veszélyével járhatnak, ezért ne végezzünk ilyeneket. Engedjük át az ilyen munkákat szakemberek, illetve a szerviznek

Figyelmeztetés: Kisebb működési zavarok jelentkezése esetén ellenőrizzük a használati utasítást, hogy nem tudjuk-e magunk megszüntetni a hiba okát.

Fontos

A szerviz kiszállása a garancia ideje alatt sem ingyenes, amennyiben a készülék hibás kezelés miatt nem működik.

A használati utasítást tartsuk olyan helyen, ahol mindig elérhető, és ha eladjuk a készüléket, akkor ne felejtjük át vele együtt átadni a használati utasítást is.

A következőkben néhány, a hibák elhárításával kapcsolatos tanácsot találhatunk.

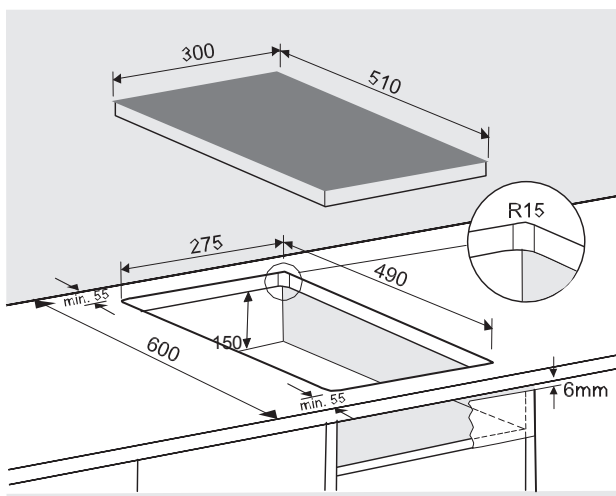
Mi történt...	Lehetséges ok	Hiba elhárítása
ha az égők nem égnek egyenletesen?	A láng a hibás gázbeállítás miatt egyenlőtlen.	Szakember ellenőrizze a gázbeállítást!
... ha az égők lángja hirtelen megváltozik?	Az égő részei rosszul vannak összerakva.	Rakjuk össze helyesen az égő részeit!
... ha az égők meggyújtásához hosszabb ideig kell benyomva tartani a gyújtógombot?	Az égő részei rosszul vannak összerakva.	Rakjuk össze helyesen az égő részeit!
... ha a láng meggyújtás után elalszik?	Túl rövid ideig tartottuk benyomva a gombot. Túl gyengén nyomtuk a gombot.	Tartsuk hosszabb ideig benyomva a gombot. Mielőtt elengednénk a gombot, erősen nyomjuk meg.
...ha a rács színe az égő körül megváltozott?	A magas hőfok miatt jelentkező természetes jelenség.	Tisztítsuk meg a rácsot fémtisztítóval.
... ha az elektronika működési általánosan hibás?	Elromlott a biztosíték.	Ellenőrizzük a biztosítékot és ha elromlott, cseréljük ki.
... ha az égők elektromos gyújtása nem működik?	Étel vagy tisztítószer maradt a gyertya és az égő között.	Nyissuk ki és óvatosan tisztítsuk meg a gyertya és az égő közötti rést.
... ha az égő fedele csúnya?	Hétköznapi szennyeződés.	Tisztítsuk meg az égőfedeleket

A főzőlap beépítése

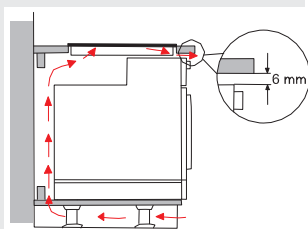
Fontos figyelmeztetések

- A készüléket csak szakember építheti be a bútorelembe és csatlakoztathatja az elektromos hálózatra.
- A lemez vagy másfajta borítás a bútornál, amelybe a készülék be van építve, legalább 100° C hőmérsékletig hőálló kell, hogy legyen, hogy kisebb hőállásnál esetleg a színe vagy formája meg ne változzon.
- A főzőlapot a konyhai elem feletti, legalább 600 milliméter széles munkalapba lehet beépíteni.
- A főzőlap felett függő konyhai elemeket olyan magasra kell felszerelni, hogy azok ne akadályozzák a munkafolyamatot.
- A főzőlap és az elszívó közötti távolságnak akkorának kell lennie, amekkora az elszívó használati utasításában szerepel. A legkisebb távolság 650 milliméter lehet.
- A készülék széle és a szomszédos magas konyhai elem közötti távolságnak legalább 150 milliméternek kell lennie.
- Tömörfából készült dekorléc használata a munkalapon, a főzőlap mögött megengedett, ha legalább akkora minimális távolság marad a készülék és a lécz között, mint a beépítésre vonatkozó ábrákon látható.
- A beépíthető főzőlap és a hátsó fal közötti minimális különbség a készülék beépítésére vonatkozó ábrán látható.

A beépíthető főzőlap kivágási méretei

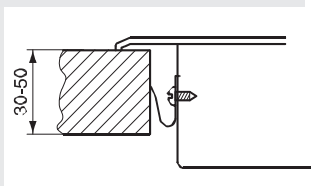


- A beépíthető főzőlapot 30-50 milliméter vastag munkalapba építhetjük be.
- Az alsó konyhai elem nem lehet fiókos. A bútorelem vízszintes fallal kell hogy rendelkezzen a munkalap alsó részétől 100 milliméterre. A fal és a főzőlap közötti résnek üresnek kell lennie, nem szabad semmilyen tárgyat behelyezni.
- A bútorelem hátsó falán egy minimum 150 milliméter magas résnek kell lennie, az elem teljes szélességében.
- Ugyanígy minimum 6 milliméteres résnek kell lennie az első oldalon is.



- A főzőlap alá hűtőventilátorral ellátott sütők építhetők be.
- A sütő beépítése előtt a beépítési nyílás környékén feltétlenül el kell távolítani a bútorelem hátsó lapját. Ugyanígy minimum 6 milliméteres résnek kell lennie az első oldalon is.

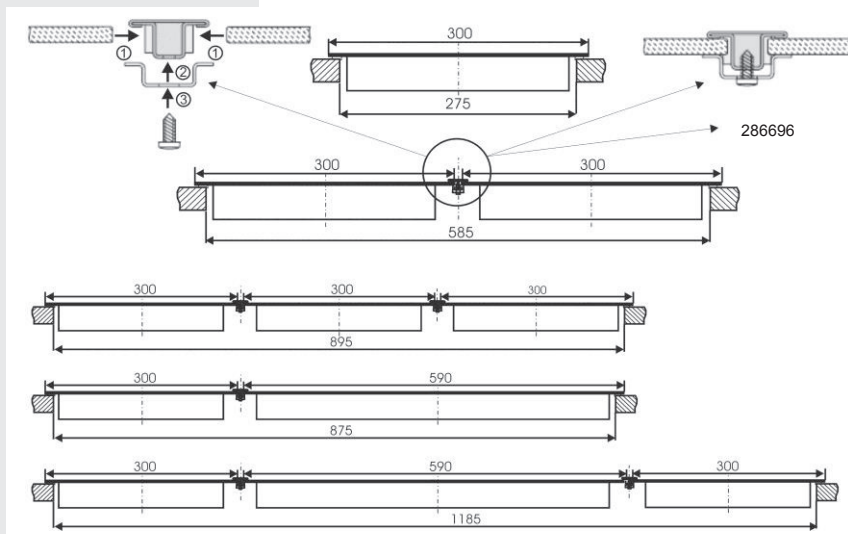
A beépítés menete



- A munkalapnak teljesen vízszintesnek kell lennie.
- A kivágott felületeket megfelelően védeni szükséges.
- Csavarja rá a (4) feszítő elemeket a (4) csavar segítségével a főzőlap jobb és baloldalára.
- A főzőlapot csatlakoztassuk az elektromos hálózatra és a gázvezetékre (lásd az elektromos csatlakoztatásra és a gázvezetékre történő kötésre vonatkozó utasításokat).
- A főzőlapot helyezzük a kivágott nyílásba.
- A főzőlapot felülről erősen nyomjuk a munkalap irányába.

Több üvegkerámia-lap beépítése

Több főzőlap beépítésekor köztes lécs beépítése szükséges. (Elválasztó lécs a szervizben vásárolható - 286696).



A főzőlap csatlakoztatása az elektromos hálózatra

- A csatlakoztatást csak szakember végezheti. Az elektromos hálózat védelme meg kell hogy feleljen az érvényes előírásoknak.
- A csatlakozó kapcsokhoz úgy férhetünk hozzá, hogy kinyitjuk a kapcsok fedelét.
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizzük, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség-érték megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- A beépíthető üvegkerámia gázfőzőlap adattáblája a készülék alsó részére van erősítve.
- A készülék AC 230 V-os váltóáramú feszültségre csatlakoztatható.

- Az elektromos hálózatba olyan kapcsolóberendezést kell betervezni, mely a készüléket minden egyes pólusban elválasztja a hálózattól és amelyben nyitott helyzetben az érintkezési távolság minimum 3 mm. Erre a célra biztosítékok, földelt fáziskapcsolók, stb. felelnek meg.
- A csatlakozót a szerelék elektromos hálózata és a biztosítékok teherbíró képességének megfelelően kell kiválasztani.
- Tűzvédelmi szempontból az ilyen típusú készülékek az egyik oldalon magas bútorelem mellé is beépíthetők, a másik oldalukon viszont csak a készülékkel megegyező magasságú elem állhat.
- Az áramvezető és szigetelő részeket beépítés után érintésvédelemmel kell ellátni.

FIGYELEM!

A készülék elektromos csatlakozását minden egyes beavatkozás előtt meg kell szakítani. A hálózati feszültségre való tekintettel a készüléket a mellékelt ábra szerint kell csatlakoztatni. A földelő vezetékét (PE) csatlakoztassuk ahhoz a kapcsolóhoz, amelyen a földelés jelét látjuk.

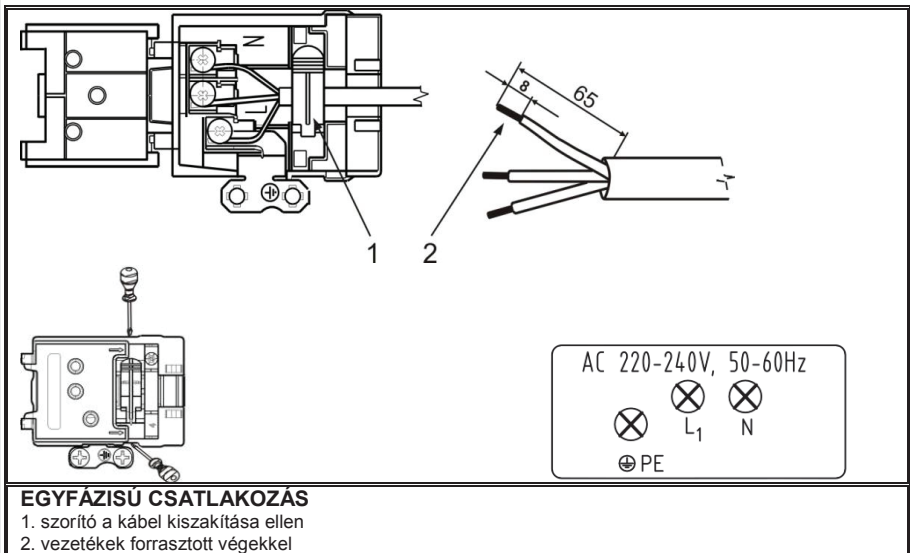
A csatlakozó kábelt a kábel kihúzása ellen védelmet nyújtó tehermentesítő készüléken keresztül kell vezetni. Csatlakoztatás után kapcsoljunk be valamennyi égőt legalább 3 percre, hogy ellenőrizni tudjuk a működésüket.

A csatlakoztatás vázlata

- Hibás csatlakoztatás esetén a készülék egyes részei tönkremehetnek – ilyen esetben a garancia nem érvényes!
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizzük, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat.
- feszültségével A fogyasztó csatlakoztatási feszültségét (230 V: N) szakemberrel meg kell mérteni!
- A készülék hátsó falánál a csatlakozókábelt úgy kell elvezetni, hogy ne érjen a főzőlap hátsó falához, mivel az működés közben felmelegszik.

A csatlakoztatáshoz használhatók

- H05 RR-F 3 x1,5 típusú gumi csatlakozókábelek sárga-zöld színű földelő vezetékkel,
- H05 VV-F 3 x1,5 PVC szigetelt csatlakozó kábelek sárga-zöld színű földelő vezetékkel, vagy Más, a fentiekkel egyenértékű, vagy azoknál job kábelek.



A főzőlap gázvezetékre való csatlakoztatása

Fontos figyelmeztetések

- A készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően, jól szellőző
- helyiségben lehet a gázvezetékre csatlakoztatni, illetve használni. Csatlakoztatás vagy használat előtt olvassuk el a használati utasítást.
- Csatlakoztatás előtt győződjünk meg róla, hogy a helyi csatlakoztatási feltételek (gáz fajtája és nyomása) megfelelnek a készüléknek.
- A készülék tulajdonságai az adattáblán vannak feltüntetve.
- A készüléket nem lehet égéstermék elvezető berendezéshez
- (kémény) csatlakoztatni. A készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően kell elhelyezni és csatlakoztatni. Különleges figyelmet kell szentelni a szellőztetésre vonatkozó követelményeknek.

Csatlakoztatás

- A készüléket a helyi gázszolgáltató előírásainak megfelelően kell csatlakoztatni.
- A főzőlap alsó részén található a huzagolt EN 10226 R1/2 gáz- csatlakozó.
- A berendezés egy tömlőnyéllel nemfémes tömítéssel van szállítva a propán bután gáz.
- A csatlakoztatásnál vissza kell tartani az R1/2 könyököt, hogy ne ugorjon ki.
- A csatlakozó kapcsok tömítésére az e célra engedélyezett nem fém tömítések és tömítőanyagok használhatók. A tömítések csak egyszer használhatók. A nem fém tömítések vastagsága maximum 25%-ig deformálható.
- A készüléket bevizsgált, hajlékony cső segítségével csatlakoztassuk a gázvezetékre.
- A hajlékony csőnek szabadon kell mozognia. Nem érintkezhet a konyhai elemek mozgó részeivel (pl. fiókok) és ugyanígy nem érhet a főzőlap aljához sem. És ez nem lehet olyan helyen vezetve, ahol dugulás veszélye létezik.
- Ha a főzőlap alatti konyhai elembe sütő van beépítve, annak hűtőventilátorral kell rendelkeznie és a csatlakozócsőnek teljesen fémből kell lennie (pl. hajlítható, rozsdamentes acélból készült gázcsatlakozó-cső). A csatlakozócső nem érintkezhet a sütő felső falával, sem a főzőlap aljával.



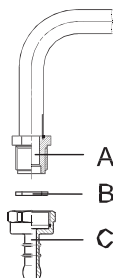
Fontos: A gázfőzőlap csatlakoztatása után ellenőrizni kell a csatlakozások tömítését.

Gázcsatlakozó-cső

A EN 10226 R1/2 csatlakozó

B 2 mm vastag nem fém tömítés

C sóalátét folyékony gázhoz



Csatlakoztatás után ellenőrizzük az égők működését. A lángoknak világosan látható kékes-zöld színben kell égniük. Ha a láng nem stabil, szükség szerint állítsuk magasabbra a minimális fokozatot. A használatnak magyarázzuk el a működtetést és közösen olvassuk el a használati utasítást.

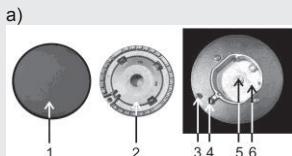
Más típusú gázra való átállítás

- Ha a készülékhez más típusú gázt szeretnénk használni, az erre való átállításhoz a főzőlapot nem kell kiemelni a munkalapból.
- Az átállítás előtt kapcsoljuk le a készüléket az elektromos hálózatról és zárjuk el a gázcsapot.
- A névleges hőterhelésre szolgáló fűvókákat cseréljük ki az új gázfajtának megfelelő fűvókákra (lásd a fűvókákat ismertető táblázatot).
- Ha a készüléket folyékony propan/butan gázra szeretnénk átállítani, a minimális hőterhelést szabályozó csavart teljesen be kell csavarni.
- Ha földgázra szeretnénk állítani, a minimális hőterhelést
- szabályozó csavart lazítsuk ki, de ne jobban, mint 1,5 fordulattal a teljesen becsavart helyzetéhez képest.

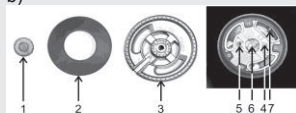
Gázégő (modelltől függően)

Nagy és kisegítő égő

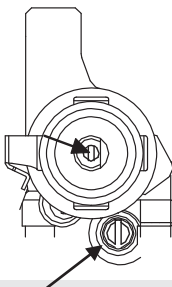
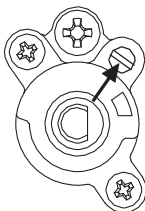
- a) 1. Az égő koronájának fedele
2. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
3. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
4. Gyújtógyertya
5. Fűvóka
6. Az égő csészéje



b)



Beállító elemek



Kettős (Wok) égő – egyes modelleknél

- b) 1. A WOK égő fedője
2. A WOK égő fedője
3. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
4. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
5. Gyújtógyertya
6. Fúvóka
7. Fúvóka

Hogy a beállító elemekhez hozzáférjünk:

- Vegyük le a tartórácsot és az égőfedeleket a koronával.
- Vegyük le a vezérlőgombokat a tömítésekkel együtt.

Gázcső (modelltől függően)

Két égős modell

A két égős model szabályozó csavarja a minimális hőterheléshez.

Kettős (Wok) égő – egyes modelleknél

Egy – kettős (Wok) égővel rendelkező modell. Az egy – kettős égővel rendelkező modell szabályozó csavarjai a minimális hőterheléshez:

A gázcsőbe be van építve egy szabályozó csavar az égő belső lángjának szabályozására.

Oldalon be van építve egy szabályozó csavar a középső és külső láng minimális erejének szabályozására.

Fűvóka-táblázat – üvegkerámia felület

A gáz fajtája		Kisegítő égő		Nagy égő	
Szám Wobbe		max	min	max	min
Földgáz H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 25 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	1,1	0,40	3,3	0,85
	Fogyasztás (l/h)	104,8	38,1	314,5	81,0
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	72X	•	128H3	•
	Fűvóka száma	690771		438244	
Folyékony gáz 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	1	0,36	3	0,76
	Fogyasztás (g/h)	72,71	26,2	218,12	55,3
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	50	24	85	33
	Fűvóka száma	690780		690782	

A gáz fajtája		Kettős (WOK) égő			
Szám Wobbe		max		min- belső láng	min- középső és külső láng
Földgáz H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 25 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	0,88/4,6		0,40	2,1
	Fogyasztás (l/h)	83,9/438,3		38,1	200,1
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	70H1	147H3	•	•
	Fűvóka száma	438921	438922		
Folyékony gáz 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Fogyasztás (g/h)	58,2/305,6		26,2	138,3
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	44	95	27	66
	Fűvóka száma	438974	438975		

- A folyékony gázhoz való szabályozó csavarok be vannak építve. A földgázhoz (városi gázhoz) pedig a kívánt értékre kell őket állítani (max. 1,5 fordulattal kilazítani a teljesen becsavart állapotból).
- ** A kettős égő két fűvókával rendelkezik. A bal oldali oszlopban feltüntetett fűvókát az égő közepébe kell beépíteni, míg a jobb oldali oszlopban szereplőt az égő szélére. (2 darab)
- Az égők teljesítménye a Hs gáz maximális kalóriaértékének figyelembevételével került megadásra.

Figyelem: ezeket a munkákat csak a gázszolgáltató szakembere, vagy a szakszervíz végezheti el.

Más típusú gázra való átálláskor ragasszuk le a régi etikettet (amelyen a készülék adatai találhatók) megfelelő új etikettel és ellenőrizzük a készülék tömítését és funkcionálitását.

Műszaki jellemzők

Típus	4108	4109
Modell	GC341UC	GCW341UC
A készülék méretei (magasság/szélesség/mélység)mm	46/300/510	46/300/510
Elektromos csatlakozás	230 V ~	230 V ~
Működési feszültség	230 V ~, 50 Hz	230 V ~, 50 Hz
	A1 = nagy égő B = kis égő	kettős (Wok) égő
Hátul	1 kW / A1	\
Hátul	3 kW / B	\
Gázégők együtt	4,0 kW	4,2
Égők együtt – folyékony gáz (g/h)	290,8	305,6
A gázbeállítás az adattáblán található.	G 20 – 25 mbar	G 20 – 25mbar
Gázcsatlakozás (jobbra)	EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2
Kategória	II2H3B/P	II2H3B/P
Osztály	3	3

* A készülék beépítési magassága 64 mm

TERMÉKINFORMÁCIÓS, 66/2014/EU RENDELET				
	Jel	Mértékegység	Érték	Érték
A szállító neve vagy védjegye			GOŘENJE	GOŘENJE
A modell megjelölése			4108	4109
A tűzhely típusa				
A gázégők száma			2	1
Energiahatékonyság gázégőnként	EE _{gas burner}			
- kis égő		%	-	-
- nagy égő		%	55,1	-
- kettős (Wok) égő		%	-	54,1
A gáztűzhely energiahatékonysága	EE _{gas hob}	%	55,1	54,1

MORA MORAVIA, s.r.o., Hlubočky – Mariánské Údolí, Česká republika

438337hu

A KESZÜLEK FUNKCIONALITASAT NEM BEFOLYÁSOLÓ VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT FENNTARTJUK.

4108. 4109 / CZ SK HU



2015 09 21 / **SAP 438337**

131 (02-16)